

Groussbusser Buet

Uertschaften Dellen, Léierhaff a Groussbus

Fréijoer 2015



www.groussbus.lu

S.4

GEMENGEROT

S.7

KLIMAPAKT

S.14

REFERENDUM

S.36

KLIMATEAM- NEWS

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech

Administration communale Grosbous

Adresse postale:

BP 7
L-9006 Grosbous

Bureaux:

1, rue de Bastogne
L-9154 Grosbous

Secrétariat communal

STEIN Carlo, secrétaire communal

☎ 83 80 22 - 1 • Fax 83 86 55

✉ secretariat@groussbus.lu

SCHMALEN Christiane, rédacteur

☎ 83 80 22-21 • Fax 83 86 55

✉ backoffice@groussbus.lu

Recette communale

COLJON-THEIN Renée, receveur communal

☎ 83 80 22-23 • Fax 83 86 55

✉ recette@groussbus.lu

Ouvert : lundi : 08h30 - 12h00 mercredi: 13h30 - 17h30

Bureau de la population

WEBER Carole, expéditionnaire

☎ 83 80 22-1 • Fax 83 86 55

✉ population@groussbus.lu

Ouvert :

lundi: 09h00 - 12h00 et 13h00 - 16h00

mercredi: 14h00 - 19h00

jeudi & vendredi: 09h00 - 12h00

Service technique

BERCHEM Alex, ingénieur-technicien

Centre Weiherssäit - rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

☎ 26 88 28-20 • Fax 26 88 28-22

GSM: 661 83 80 21

✉ service.technique@groussbus.lu

Ouvert : mercredi: 14h00 - 18h00

Membres du Conseil Communal :

ELSEN John, bourgmestre

☎ GSM: 661 83 80 22 ✉ bourgmestre@groussbus.lu

OLINGER Armand, 1er échevin

☎ GSM: 661 83 80 20 ✉ college@groussbus.lu

EYSCHEN Tom, 2e échevin

☎ GSM: 661 83 80 23 ✉ college@groussbus.lu

GLESENER-HAAS Maggy, conseiller

✉ conseil@groussbus.lu

PAULY-PITZ Anne-Marie, conseiller

✉ conseil@groussbus.lu

FABER Jeannot, conseiller

✉ conseil@groussbus.lu

LEHNERS Jean, conseiller

✉ conseil@groussbus.lu

Ecole précoce & préscolaire Dellen :

☎ 83 80 22-60

Ecole fondamentale :

☎ 83 80 22-40

Maison relais : ☎ 88 93 95 GSM : 661 83 80 24 Fax 88 94 95 ✉ maisonrelais@groussbus.lu

WWW.GROUSSBUS.LU

Newsletter



Adresse email

[Abonner](#) | [Désabonner](#)



Abonnez notre newsletter:

An dëser Editioun - dans cette édition

Gemengerotssitzungen - <i>Séances du conseil communal</i>	4
Gemengereglementer - <i>Règlements communaux</i>	13
Mir begréissen eise neie Fierschter - <i>Bienvenue à notre nouveau préposé forestier</i>	13
<i>Projet de plan de gestion des districts hydrographiques du Rhin et de la Meuse</i>	13
Referendum 2015 - <i>Référendum 2015</i>	14
Wat war lass an der Gemeng? - <i>Photos d'évènements locales</i>	18
Opruff vun der Elterevereenegung - <i>Appel de l'association des parents d'élèves</i>	23
Maison Relais-News	24
Kommissioun fir Jugend, Sport a Fräizäit - <i>Commission de la jeunesse, du sport et des loisirs</i>	25
Neiegkeeten aus der Region - <i>Nouvelles de la région</i>	26
Pinnwand	27
Aktivitéiten an der Gemeng - <i>Activités dans la commune</i>	28
Öko-Rubrik: Aktivitéiten - <i>Rubrique éco: activités</i>	29
Klimateam-News	36
KSM-News	39
Bilan Valorlux 2014	42
Integratiounskommissioun - <i>Commission d'intégration</i>	44
Solaranlage Weiherssäift - <i>L'installation photovoltaïque Weiherssäift</i> : Bilan 2014	44
<i>Don de sang: Centre de transfusion à Redange</i>	44



Editeur responsable:

Collège des bourgmestre et échevins
 1, rue de Bastogne
 L-9154 Grosbous
 B.P. 7 L-9006 Grosbous
 Tel: 83 80 22 - 1
college@groussbus.lu

La prochaine édition paraîtra en juillet 2015
 Die nächste Ausgabe erscheint im Juli 2015

Clôture de rédaction / Redaktionsschluss: 30/6/2015

Clibb a Veräiner: Schéckt eis Är Dokumenter (am léifste) per Mail op backoffice@groussbus.lu

De Schäfferot freet sech iwwert all Bäitrag, behält sech awer d'Recht vir, eenzel Dokumenter an Artikelen nët oder nëmmen deelweis am Gemengebuet ze veröffentlechen sollt sech dat äus rechtlechen, moraleschen oder organisatoresche Grënn noutwendeg erweisen.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 16.12.2014



Beginn der Sitzung	14:30 Uhr	Ende der Sitzung	16:30 Uhr
Einberufung der Gemeinderäte	09.12.2014	Öffentliche Bekanntmachung	09.12.2014
Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung	13		
Anwesend	J. Elsen, Bürgermeister, A. Olinger, Schöffin, J. Faber, J. Lehnert, Gemeinderat, wohnten der Sitzung bei: C. Stein, Sekretär; Fernand Theisen, Mike Van Rijen und Christian Engeldinger von der Fortsverwaltung (Punkte 2+3)		
Abwesend : entschuldigt	Frau Glesener-Haas u. Frau Pauly-Pitz, Gemeinderat		
Abwesend : unentschuldigt	/		

1. [U. Ausschluss der Öffentlichkeit]: Beförderung von Frau Carole Kugener-Weber zum Grad 8ter. Dieser Punkt wurde zurückgezogen da der Gemeinderat in dieser Frage nicht kompetent ist.

2. Genehmigung des Waldwirtschaftsplans 2015 für die Gemeindewälder.

3. Positives Gutachten betr. die Kandidatur von Herrn Christian Engeldinger für den Posten des Försters im Forstrevier Grosbous.

4. Änderung des Verkaufspreises eines Tickets für "Essen auf Rädern" ab dem 1.1.2015. Der Gemeinderat beschließt, den Verkaufspreis eines Tickets für "Essen auf Rädern" auf 12,00.- € anzuheben.

5. Änderung des Taxenreglements für Abfallentsorgung: Änderung des Tarifs für die Beseitigung von Sperrmüll: Der Tarif für das Abholen und Beseitigen von Sperrmüll wurde wie folgt festgelegt:

- € 35 pro Abnahmestelle
- € 25 pro m³ Sperrmüll

6. Zeitbefristete Erhöhung der reservierten Trinkwasserkapazität bei der DEA für das Jahr 2015. Die tägliche reservierte Kapazität an Trinkwasser bei der DEA wird auf 200 m³ festgelegt, mit Wirkung zum 1. Januar und für die Dauer des Jahres 2015.

7. Genehmigung des rektifizierten Budgets für das Jahr 2014 und des Budgets für das Jahr 2015 des Sozialbüros des Kanton Redange (Oscare).

8. Genehmigung des Aktionsplans des SICONA-Centre für das Jahr 2015 mit drei Gegenstimmen und einer Enthaltung.

9. Festlegen eines außerordentlichen Zuschusses für die asbl „De Schankemännchen“ im Rahmen der Organisation des 12. Freilichtspektakels in Grosbous im Juli 2015. Der Gemeinderat beschließt, das 12. Freilichtspektakel, organisiert von dem Verein "De Schankemännchen" im Juli 2015 auf dem Gelände des "Prommenhaff" in Grosbous, unter die offizielle Schirmherrschaft der Gemeinde Grosbous zu stellen, und gewährt dem Verein „De Schankemännchen“ eine außerordentliche Subvention in Höhe von € 7.000.-.

10. Genehmigung einer notariellen Urkunde über den Erwerb von einem Waldgrundstück von Raymond Debelle. Der Gemeinderat genehmigt den notariellen Kaufvertrag n° 1868 vom 25. November 2014, aufgestellt von Notar Pierre Probst aus Ettelbruck, gemäß dessen die Gemeinde von Herrn Raymond Debelle ein Grundstück von 84,60 Hektar, eingetragen in der Sektion A Grosbous unter der Nummer 1454/3843, für € 15.000.- € erwirbt.

Die die Transaktion erfolgt im öffentlichen Interesse, d.h. zum Zwecke der Anlage einer Quellenschutzzone sowie dem Bau einer Zufahrtsstraße zu den Quellenfassungen.

11. Genehmigung eines Abkommens mit den Herren Marc und Romain Assa zwecks Anpflanzung von 18 Obstbäumen. Der Gemeinderat beschließt, der am 5. September

2014 unterzeichneten Konvention zwischen dem Schöfferrat und den Herren Marc und Romain Assa, Eigentümer der Parzellen 64/2433, 64/2434 und 63 am Flurort "Breitheck" sowie der Parzelle 30/2841 am Flurort 'Thommesberg', zuzustimmen, im Hinblick auf die Pflanzung von 18 Obstbäumen sowie den Schnitt der vorhandenen Bäume.

12. Genehmigung der Statuten des Vereins "Deemols", Festlegen eines Startzuschusses und eines jährlichen Zuschusses. Punkt wurde von der Tagesordnung gestrichen weil sich die Vereinigung nicht gebildet hat.

13. Genehmigung der Statuten des Vereins «Amicale vun de Pompjeeën aus dem Kanton Réiden».

Bemerkung: falls nicht anders angegeben wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du Conseil Communal, séance du 16.12.2014



Début de la séance	14:30 heures	Fin de la séance	16:30 heures
Convocation des conseillers	09.12.2014	Annonce publique de la séance	09.12.2014
Nombre de points à l'ordre du jour	13		
Présents	M. Elsen, bourgmestre, MM. Olinger, Eyschen, échevins, MM. Faber, Lehnern, conseillers; assistant: M. Stein, secrétaire, MM. Fernand Theisen, Mike Van Rijen et Christian Engeldinger de l'Adm. de la nature et des forêts (pts 2+3)		
Absent(s) excusé(s)	Mme Glesener-Haas, Mme Pauly-Pitz, conseillers		
Absent(s) non excusé(s)	/		

1. [huis clos]: avancement de Mme Carole Kugener-Weber au grade 8ter. Ce point a été retiré étant donné que le conseil communal est incompétent en cette matière.

2. Approbation du plan de gestion 2015 des forêts communales.

3. Avis relatif à la candidature de M. Christian Engeldinger au poste de préposé du triage forestier de Grosbous. Le conseil communal émet un avis positif.

4. Nouvelle fixation du prix de vente d'un ticket «repas sur roues» à partir du 1.1.2015. Le conseil communal décide de fixer le prix de vente des tickets pour «repas sur roues» à € 12,00.- pour tout ticket acheté auprès de la commune après le 1.1.2015.

5. Modification du règlement-taxe sur l'enlèvement des déchets: nouvelle fixation du tarif pour l'enlèvement des déchets encombrants: La taxe en matière d'enlèvement et de compactage des objets encombrants sur commande est fixée à :

- € 35.- par point d'enlèvement
- € 25.- par m3 de déchets encombrants enlevé

6. Relèvement temporaire des capacités réservées en eau potable auprès de la DEA pour l'année 2015. La capacité réservée journalière en eau potable auprès de la DEA est fixée à 200 m3, avec effet au 1er janvier et pour la durée de l'année 2015.

7. Approbation du budget rectifié 2014 et du projet de budget 2015 de l'Office Social Redange (OSCARE).

8. Approbation du plan d'action du SICONA-Centre pour 2015 à trois voix contre une et une abstention.

9. Fixation d'un subside extraordinaire à accorder à l'a.s.b.l. «De Schankemännchen» dans le cadre de l'organisation du 12e spectacle théâtral en plein air à Grosbous en juillet 2015. Le conseil communal décide de placer sous le patronage officiel de la commune de Grosbous le 12e spectacle en plein air, organisé en juillet 2015 par l'asbl «De Schankemännchen» dans l'enceinte du « Prommenhaff » à Grosbous et d'allouer à la prédite association un subside extraordinaire de 7.000.-€.

10. Approbation d'un acte notarié relatif à l'acquisition d'un terrain boisé sur M. Raymond Debelle. Le conseil communal approuve l'acte de vente n° 1868 du 25 novembre 2014, dressé par Me Pierre Probst, notaire à Ettelbruck, aux termes duquel la commune acquiert sur M. Raymond Debelle le terrain d'une contenance de 84,60 ares, inscrit au cadastre de la commune de Grosbous – section A de Grosbous – sous le numéro 1454/3843 au prix de € 15.000.- ; la transaction s'opère dans l'intérêt public, à savoir dans le but d'aménager une zone de protection des sources et accessoirement en vue de l'aménagement d'un chemin d'accès aux installations de captage de sources.

11. Approbation d'une convention avec MM. Marc et Romain Assa en

vue de la plantation de 18 arbres fruitiers. Le conseil communal approuve la convention signée le 05 septembre 2014 entre le collège des bourgmestre et échevins et MM. Marc et Romain Assa, propriétaires des parcelles cadastrales 64/2433, 64/2434 et 63 situées aux lieux-dits 'Breitheck' ainsi que de la parcelle 30/2841 au lieu-dit 'Thommesberg', en vue de la plantation de 18 arbres fruitiers et de la taille des arbres existants.

12. Approbation des statuts de l'asbl «Deemols», fixation d'un subside de démarrage et d'un subside annuel. Point retiré de l'ordre du jour étant donné que l'association ne s'est pas constituée.

13. Approbation des statuts de l'association «Amicale vun de Pompjeeën aus dem Kanton Réiden».

Remarque : sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 23.12.2014

Beginn der Sitzung	8:00 Uhr	Ende der Sitzung	10:55 Uhr
Einberufung der Gemeinderäte	17.12.2014	Öffentliche Bekanntmachung	17.12.2014
Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung	6		
Anwesend	Herr Elsen, Bürgermeister, Herr Olinger, Herr Eyschen, Schöffen, Frau Glesener-Haas, Frau Pauly-Pitz, Herr Faber (außer Pte 5 u. 6), Herr Lehnern, Gemeinderäte; wohnte der Sitzung bei: Herr Stein, Sekretär		
Abwesend : entschuldigt	Herr Faber, Gemeinderat (Pte 5 u. 6)		
Abwesend : unentschuldigt	/		

1. Genehmigung der Einnahmeerkklärungen in Höhe von € 827.098,27 für das Jahr 2014.

2. Genehmigung der Endabrechnung bez. der Installation einer 112-Alarmsirene in Dellen in Höhe von € 9.299,51.

3. Genehmigung der Endabrechnung bez. der Installation von zwei Lebensrettungs-Säulen und der Lieferung eines mobilen Defibrillators in Höhe von € 16.839,86.

4. Genehmigung der Endabrechnung für die Lieferung eines mobilen Defibrillators mit Zubehör und Bekleidung für den Dienst "First Responder" in Höhe von € 4.537,69.

5. Genehmigung des rektifizierten Budgets für das Jahr 2014.

6. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2015 mit fünf Stimmen und einer Enthaltung.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du Conseil Communal, séance du 23.12.2014

Début de la séance	8:00 heures	Fin de la séance	10:55 heures
Convocation des conseillers	17.12.2014	Annonce publique de la séance	17.12.2014
Nombre de points à l'ordre du jour	6		
Présents	M. Elsen, bourgmestre, MM. Olinger, Eyschen, échevins, Mmes Glesener-Haas, Pauly-Pitz, MM. Faber (sauf pts 5 et 6), Lehnern, conseillers; assiste(nt): M. Stein, secrétaire		
Absent(s) excusé(s)	M. Faber, conseiller (pts 5 et 6)		
Absent(s) non excusé(s)	/		

1. Approbation de titres de recettes au montant total de € 827.098,27 se rapportant à l'exercice 2014.

2. Approbation du décompte relatif à l'installation d'une sirène d'alarme 112 à Dellen au montant de € 9.299,51.

3. Approbation du décompte relatif à l'installation de deux bornes à vie et fourniture d'un défibrillateur mobile au montant total de € 16.839,86.

4. Approbation du décompte relatif à la fourniture d'un défibrilla-

teur mobile avec accessoires et tenue vestimentaire pour le service «first responder» au montant total de € 4.537,69.

5. Approbation du budget rectifié de l'exercice 2014.

6. Approbation du budget de l'exercice 2015 à cinq voix et une abstention.

Remarque : sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 24.02.2015

Beginn der Sitzung	8.00 Uhr	Ende der Sitzung	9:40 Uhr
Einberufung der Gemeinderäte	13.02.2015	Öffentliche Bekanntmachung	13.02.2015
Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung	8		
Anwesend	Herr Elsen, Bürgermeister, d. Herren Olinger, Eyschen, Schöffén, Frau Glesener-Haas, Frau Pauly-Pitz, d. Herren Faber (außer Punkt 7), Lehnern, Gemeinderat; wohnten der Sitzung bei: Herr Stein, Sekretär, Herr Engeldinger, Förster (Punkt 1)		
Abwesend : entschuldigt	Herr Faber, Gemeinderat (Punkt 7)		
Abwesend : unentschuldigt	/		

1. Genehmigung des Forstwirtschaftsplans 2015 der Kirchenfabrik Grosbous.

2. Genehmigung der Einnahmeerklärungen in Höhe von € 880.610,78 betreffend die Haushaltsjahre 2014 (€ 570.976,21) und 2015 (€ 309.634,57).

3. Genehmigung von Budget-Änderungen

3.1 Schaffung eines Artikels 4/850/221312/15017 « Ersetzen der Konvektoren der Kapelle in Dellen » und Einschreiben eines Kredits von € 3.750.-.

3.2 Krediterhöhung des Artikels 4/412/221313/15004 « Arbeiten an Forstwegen: Weg 'Alebsch III' » um € 2.260.- auf ein Gesamtkredit von € 28.000.-.

3.3 Krediterhöhung des Artikels 4/831/223410/15007 « Erwerb von Trennpaneelen » um € 2.000.- auf ein Gesamtkredit von € 8.000.-.

4. Änderung der Gebühren für Abfallentsorgung (Sperrmüll); Die Gebühren für das Einsammeln und Ent-

sorgen von Sperrmüll wurden wie folgt festgelegt:

- € 35.- pro Sammelstelle
- + € 25.- je m³ eingesamelter Sperrmüll

(geltend ab der 1. Sammlung welche nach der Veröffentlichung laut Artikel 82 des Gemeindegesetzes stattfindet).

5. Genehmigung der Endabrechnung der Instandsetzungsarbeiten an den Feldwegen „Bichelchen“, „Prénert, Schanegriecht und Fromebierg“ sowie „Buschriederbierg“ in Grosbous (Projekt ASTA 300802) in Höhe von € 136.325,80.

6. Abstimmung über die Grundsatzentscheide im Rahmen des Klimapaktes bei sechs positiven Stimmen und einer Enthaltung. Details: siehe unten.

7. Rücktritt eines Mitglieds des Klima-Teams. Der Rücktritt von Herr Jeannot Faber als Mitglied des Klima-Teams wird einstimmig angenommen.

8. Ernennung eines Mitglieds der

Kommission für Jugend, Sport und Freizeit. Herr Patrick Longo von Grosbous wird als Mitglied der Kommission für Jugend, Sport und Freizeit genannt, dies für den Zeitraum bis zu den nächsten gewöhnlichen Gemeindewahlen:

Die Kommission für Jugend, Sport und Freizeit besteht ab sofort aus folgenden Mitgliedern (alphabetisch geordnet):

- ASORNE-KEDAD Laurianne
- GLESENER Claude
- KRIER Nathalie
- LONGO Patrick
- PALERMO-CARDOSO Anna
- PLETSCHETTE-SCHAUL Carine

Bemerkung: falls nicht anders angegeben wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 24.02.2015

Grundsatzentscheide Klimapakt 2015

Der Gemeinderat entscheidet:

6.1 Ein Leitbild zur Klima- und Energiestrategie im Einklang mit der gemeinsamen Energiepolitik und dem nationalen Klimaschutz zu erstellen.

Diese Leitlinien enthalten quantitative Aussagen über:

- Energieeffizienz und erneuerbare Energien
- Mobilität
- Landesplanung

6.2 Ein Energie- und Klimaschutzkonzept zu erstellen

Dieses Konzept beinhaltet detaillierte Strategien für:

- Energieeinsparung;
- Die Verbesserung der Effizienz und Senkung der CO₂-Emissionen;

- Eine bessere Nutzung des lokalen Potenzials für erneuerbare Energien;
- Den Schutz der natürlichen Umwelt;

6.3 Alle 2 bis 3 Jahre eine Überprüfung der Energie- und Klimasituation in der Gemeinde, einschließlich der Mobilität, durchzuführen.

Diese Überprüfung beinhaltet:

- Produktion und Verbrauch von Energie (Wärme und Strom) in der Gemeinde;
- Emissionen von Treibhausgasen für das gesamte Gemeindegebiet;
- Gebäude (Anzahl der Passivhäuser und Niedrigenergiehäuser);

- Mobilität (Modal Split, die Zahl der zugelassenen Fahrzeuge, die Anzahl der elektrischen Fahrzeuge, kommunales Budget für Mobilität);
- Abfälle (Volumen / Gewicht der Abfälle, Recyclingquoten);
- Wasserversorgung und Abwasser (Wasserverbrauch pro Kopf).

6.4 Die Einbindung der Gemeinde Grosbous im Energieatelier des Kanton Redange zu bestätigen, dessen Aufgabe in der Förderung der Energieeffizienz, der Nutzung erneuerbarer Energien und der Beratung von Privatpersonen im Bereich nachhaltiges Bauen und Renovieren besteht.

Zu den Leistungen des Energieateliers gehören:

- Regelmäßige Information über das Energieberatungsangebot;
- Beratungsservice-Angebot im Internet;
- Infoschalter mit Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit;
- Möglichkeit der telefonischen Beratung;
- Kostenlose Beratung;
- Entwicklung von Informationsgrundlagen (Ordner für Bauherren mit Tipps und Kontaktadressen)
- Aufklärung und Information der Eigentümer (Informations-veranstaltungen, Themenabende, etc.).

6.5 Beim Bau oder bei Sanierungsprojekten kommunaler Gebäude relevante Kriterien für die Energieeinsparung, die Bekämpfung des Klimawandels und der Nutzung erneuerbarer Energien zu verlangen.

Die Anbieter sind verpflichtet, die folgenden Kriterien bestmöglich zu integrieren:

- Wärmedämmung und vorbildliche Energieeffizienz (Standard für neue Gebäude: Passivhaus oder Niedrigenergie-Standard für bestehende Gebäude: die bestmögliche Klasse unter Wahrung der wirtschaftlichen Rentabilität und der Schutzkriterien des architektonischen Erbes);
- Erneuerbaren Energiequellen für die Erzeugung von Strom und Wärme (Sonnenkollektoren, Wärmepumpen, Photovoltaik etc.);
- Ein Anschluss an das Fernwärmenetz, wenn möglich und wenn es vorhanden ist;
- Rationelle und wirtschaftliche Nutzung von Strom, geregelte Heizungspumpen mit niedriger Energieklasse etc;
- Interne energieeffiziente Netzwerke mit Fiberglas; ;
- LED oder ähnliche Technologien (T5) in der Innenbeleuchtung;
- Funktionsgrundstücksbeleuchtung, keine Dekorationsbeleuchtung;
- Einsatz von Bewegungsmeldern mit Zeitschaltuhr
- Der Bau und die Ausrichtung der Gebäude sieht eine maximale Nutzung des Tageslichtes (kostenlos) vor;
- Versickerung von Regenwasser (Dachbegrünung, ...), eine Verringerung der Bodenversiegelung
- Wiederverwendung von Regenwasser, soweit

technisch möglich und wirtschaftlich vertretbar;

- Wassersparende Trinkwasserarmaturen;
- Warmwasser nur an Orten an denen es unbedingt notwendig ist;
- Einschränkung der Gebäude-Klimatisierung bei neuen Projekten (eine natürliche Belüftung wird vorgezogen);
- Nachhaltige Gebäudetypen unter Berücksichtigung der Lebenszyklusanalyse;
- Grünflächen und die Vernetzung von Grünflächen, Achtung der biologischen Vielfalt, Verwendung von pflegeleichten, ungiftigen und nicht-dornigen, vorzugsweise mehrjährigen, Arten;
- Eine ausgezeichnete Erreichbarkeit und Infrastruktur für den Langsamverkehr (Fußgänger- und Radwege) sowie ausreichend Abstellplätze für Fahrräder;
- Schaffung von Zugängen für Personen mit reduzierter Mobilität, Kinderwagen usw. zu allen Gebäudeebenen
- Berücksichtigung von Nachhaltigkeitskriterien beim Bau, der Nutzung und bei der Wartung;
- Implementierung von Komponenten, die wenig Wartung erfordern.

6.6 Aufnahme aller Gebäude und technischen Installationen und jährliche Evaluation ihres Energie- und Wasserverbrauchs.

- Eine Bestandsaufnahme aller Gebäude mit ihren Grunddaten (Alter, Zustand, Fläche, Heiztechnik, Wärmedämmung, Beleuchtung) wird erstellt;
- Energiepässe werden für alle kommunalen Gebäude erstellt;
- Die für die Erfassung des Energieverbrauchs (Strom und Wärme) und Wasserverbrauch der kommunalen Gebäuden und Anlagen verantwortlichen Personen sind in einem Organigramm festgelegt. Es wird dort festgelegt an wen die Daten zur Analyse weitergeleitet werden;
- Energie- und Wasserverbrauch für alle Neubauten und für alle größeren bestehenden Gebäuden ($\geq 1.000 \text{ m}^2$) werden monatlich aufgenommen und analysiert;
- Jährliche Überprüfungen des Verbrauchs für alle kleineren bestehenden Gebäuden ($< 1.000 \text{ m}^2$);
- Der Gemeinderat und die Hausmeister und / oder Nutzer der Gebäude erhalten die Ergebnisse der Bewertung (Feedback ihrer Bemühungen, die Ergebnisse werden gemeinsam diskutiert).

6.7 die regionalen Auswirkungen des Klimawandels abzuschätzen unter Berücksichtigung der Anfälligkeit des Gemeindegebiets und entsprechend zu handeln.

Die Themen dieser Bewertung sind:

- Risikobewertung (Hochwasser, Erosion, Waldbrandgefahr);
- Sicherheit der Bevölkerung

6.8 Grundbesitzer zu sensibilisieren im Hinblick auf Maßnahmen zur Energieeffizienz, des Energieverbrauchs und des Klimaschutzes.

Im Rahmen ihrer Bauvorhaben sollen Landbesitzer ermutigt werden:

- Die Baudichte, welche durch den geltenden PAG vorgeschrieben ist, zu respektieren;
- Auf eine sinnvolle Ausrichtung der Gebäude, kompakte Bauformen und hohe Energieeffizienz zu achten;
- Sich an das Wärmenetz anzuschließen, falls vorhanden, und wenn dies technisch möglich ist;
- Den Langsamverkehr zu berücksichtigen;
- das Einsickern des Regenwassers zu fördern und die Bodenversiegelung verringern;
- Systeme zur Sammlung und Verwertung von Regenwasser zu installieren (gefördert durch die Gemeinde), vorausgesetzt, dass ein solches System nicht vorgeschrieben ist (laut PAG-Zone);
- Grünflächen vorzusehen und nach Möglichkeit in das Grünflächennetz zu integrieren;

6.9 die Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung zu erhöhen.

Die Gemeinde Grosbous wird allmählich auf LED-Technologie oder eine ähnlich effiziente Technologie umsteigen;

6.10 laufend den Wasserverbrauch der kommunalen Gebäude zu kontrollieren und zu optimieren.

Wassersparmaßnahmen werden getroffen (Einbau von effizienten Geräten und Wasserhähnen). Nutzer der kommunalen Gebäude werden regelmäßig über die effiziente Nutzung von Wasser informiert.

6.11 ein intelligentes und nachhaltiges Verhalten der kommunalen Mitarbeiter in Bezug auf Mobilität zu fördern.

- Fahrgemeinschaften für externe Besucher;
- Attraktive Parkplätze für Fahrräder und zur Verfügung stellen von Duschen;
- Genehmigung von Telearbeit für bestimmte Positionen;
- Geschäftsreisen (Stadt, im Ausland) mit öffentlichen Verkehrsmitteln, wenn möglich;
- Bereitstellung von E-Bikes für kommunale Mitarbeiter;
- Die regelmäßige Erhebung des Verbrauchs der Kommunalfahrzeuge.

6.12 die Verbraucher (Haushalte, Wirtschaft) zu ermutigen, Wasser mit Hilfe verschiedener Mittel einzusparen.

- Das Wassergesetz vom 19. Dezember 2008 wird umgesetzt;
- Der individuelle Wasserverbrauch ist auf der Rechnung oder einer Anlage zur Rechnung aufgeführt;
- Es wird eine Mitteilung des Vorjahreswasserverbrauchs sowie des durchschnittlichen Wasserverbrauchs durchgeführt

werden;

- Die alten Wasserzähler werden systematisch und schrittweise durch elektronische, mit einem Funkmodul ausgestattete, Wasserzählern ersetzt, um regelmäßige Kontrollen des Verbrauchs und die wirksame Leckageerkennung zu gewährleisten.

6.13 Einkaufsrichtlinien festzulegen, unter Berücksichtigung von Energie- und Klima-Faktoren sowie der Lebenszykluskosten für folgende Anschaffungen:

- Dem Erwerb von Büromaterial;
- Gebäudeunterhalt (Reinigung);
- Keine Verwendung von Tropenholz;
- Tiefbau und Hochbau;
- Regionalen, biologischen und "Transfair"-Produkten wird der Vorzug gegeben (Maison Relais, lokale Feste ...)
- Materialien zum Auftauen der Straßen

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech

Compte-rendu du Conseil Communal, séance du 24.02.2015



Début de la séance	8:00 heures	Fin de la séance	9:40 heures
Convocation des conseillers	13.02.2015	Annonce publique de la séance	13.02.2015
Nombre de points à l'ordre du jour	8		
Présents	M. Elsen, bourgmestre, MM. Olinger, Eyschen, échevins, Mmes Glesener-Haas, Pauly-Pitz, MM. Faber (sauf décision pt 7), Lehnert, conseillers; wohnten der Sitzung bei: M. Stein, secrétaire, M. Engeldinger, préposé forestier (point 1)		
Absent(s) excusé(s)	M. Faber, conseiller (prise de décision pt 7)		
Absent(s) non excusé(s)	/		

1. Approbation du plan de gestion 2015 des forêts de la fabrique d'église Grosbous.

2. Approbation de titres de recettes au montant total de € 880.610,78 se rapportant aux exercices 2014 (€ 570.976,21) et 2015 (€ 309.634,57).

3. Approbation de modifications budgétaires:

3.1 Création d'un article 4/850/221312/15017 libellé «remplacement des convecteurs de la chapelle à Dellen» et inscription d'un crédit de € 3.750.-.

3.2 Majoration du crédit de l'article 4/412/221313/15004 libellé «travaux de voirie forestière : chemin 'Alebesch III'» de € 2.260.- pour le porter à € 28.000.-.

3.3 Majoration du crédit de l'article 4/831/223410/15007 libellé «acquisition de panneaux de séparation» de € 2.000.- » pour le porter à € 8.000.-.

4. Modification du règlement-taxe sur l'enlèvement des déchets: nouvelle fixation du tarif pour l'enlè-

vement des déchets encombrants comme suit

La taxe en matière d'enlèvement et de compactage des objets encombrants sur commande est fixée à :

- € 35.- par point d'enlèvement
- + € 25.- par m³ de déchets encombrants enlevé.

(Décision applicable à partir de la 1ère collecte qui suivra la publication prévue par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.)

5. Approbation du décompte des travaux de réfection de la voirie rurale aux lieux dits «Bichelchen», «Prénert, Schankegriecht et Froumebieg», «Heedebieg» et «Buschriederbieg» à Grosbous (projet ASTA 300802) au montant total de € 136.325,80.

6. Prise de décisions de principe dans le contexte du pacte climat 'à six voix et une abstention. Détails voir en bas.

7. Démission d'un membre de l'équipe climat La démission de M. Jeannot Faber comme membre de

l'équipe climat est acceptée à l'unanimité des voix.

8. nomination d'un membre à la commission de la jeunesse, des sports et des loisirs que Monsieur Patrick Longo de Grosbous est nommé membre de la commission de la jeunesse, du sport et des loisirs pour la période allant jusqu'aux prochaines élections communales ordinaires ;

que la commission de la jeunesse, du sport et des loisirs se compose dès-à-présent comme suit (par ordre alphabétique)

- ASORNE-KEDAD Laurianne
- GLESENER Claude
- KRIER Nathalie
- LONGO Patrick
- PALERMO-CARDOSO Anna
- PLETSCHETTE-SCHAUL Carine

Remarque : sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale

Compte-rendu du Conseil Communal, séance du 24.02.2015

Décisions de principe dans le contexte du pacte climat '



Le conseil communale décide:

6.1 d'établir des principes directeurs (Leitbild) en matière de stratégie climatique et énergétique de la commune conforme à la politique énergétique et climatique nationale de protection du climat.

Ces principes directeurs comprennent des déclarations quantitatives concernant :

- L'efficacité énergétique et les énergies renouvelables
- La mobilité
- L'aménagement du territoire

6.2 d'établir un concept énergétique (Energiekonzept) et de protection du climat détaillant les principes directeurs.

Ce concept comprend des stratégies détaillées pour :

- L'économie d'énergie ;
- Une amélioration de l'efficacité et la réduction des émissions de CO₂ ;
- Une meilleure utilisation du potentiel local de production d'énergie renouvelable ;
- La protection des milieux naturels ;

6.3 d'établir tous les 2 à 3 ans un bilan de la situation énergétique et climatique pour l'ensemble du territoire, y compris la mobilité.

Ce bilan inclut :

- la consommation et la production d'énergie (chaleur et électricité) sur le territoire communal ;
- les émissions de gaz à effet de serre pour l'ensemble du territoire communal ;
- les bâtiments (nombre de maisons passives et de maisons à basse consommation d'énergie) ;
- la mobilité (modal split, nombre de véhicules enregistrés, nombre de véhicules électriques, budget communal pour la mobilité) ;
- les déchets (volume/poids des déchets, taux de recyclage) ;
- l'approvisionnement en eau et eau résiduelle (consommation d'eau par habitant).

6.4 de confirmer l'engagement de la commune de Grosbous dans l'ENERGIEATELIER du canton de Redange, ayant pour mission de promouvoir l'efficacité énergétique, l'utilisation d'énergies renouvelables et de conseiller les particuliers en rénovation et construction durable.

Les services de l'EnergieAtelier incluent :

- informations régulières sur l'offre de service de conseils en énergie ;
- offre de service de conseil disponible sur internet ;
- guichet d'information avec heures d'ouverture au public ;
- possibilité de conseil téléphonique ;
- conseil gratuit ;
- élaborer des bases d'information (dossiers pour les maîtres d'ouvrage avec conseils et adresses de contact) ;
- sensibilisation et information des maîtres d'ouvrage (séances d'information, soirées à thème, etc.).

6.5 de demander, en cas de projets de construction ou d'assainissement de bâtiments communaux, des critères pertinents en matière d'économie d'énergie, de lutte contre le changement climatique et d'utilisation d'énergies renouvelables.

Les prestataires sont tenus d'intégrer au mieux les critères suivants :

- une isolation thermique et une performance énergétique exemplaire (norme pour nouveau bâtiment: bâtiment passif ou basse consommation d'énergie --- norme pour bâtiment existant : la meilleure classe possible en respectant une certaine rentabilité économique ainsi que des critères de protection du patrimoine architectural) ;
- des sources d'énergie renouvelables pour la production d'électricité et de chaleur (panneaux solaires thermiques, pompe à chaleur, photovoltaïque etc) ;
- un raccordement au réseau de chauffage à distance si possible et s'il existe ;
- une utilisation rationnelle et économique de

l'électricité, pompes de chauffage régulées à faible consommation etc ;

- des réseaux informatiques câblés en fibre de verre, peu énergivores ;
- technologie LED ou similaire (T5) dans l'éclairage intérieur ;
- éclairage extérieur fonctionnel et non pas de décoration ;
- utilisation de détecteurs de mouvement avec temporisation de l'éclairage ;
- le design des bâtiments et leur orientation prévoit qu'un maximum de lumière naturelle (gratuite) soit disponible ;
- une infiltration de l'eau pluviale (toiture verte,...), une réduction de l'imperméabilisation des sols
- une réutilisation de l'eau de pluie, si techniquement possible et économiquement justifiable ;
- des armatures économes pour la distribution de l'eau potable ;
- de l'eau chaude qu'aux endroits où il en est absolument nécessaire ;
- une restriction de la climatisation dans les nouvelles planifications (priorité sera accordée à la ventilation naturelle) ;
- un type de construction durable avec prise en compte de l'analyse de cycle de vie ;
- des surfaces vertes et une mise en réseau des surfaces vertes, respect de la biodiversité, utilisation d'essences non vénéneuses et non épineuses, à faible maintenance, de préférence pluriannuelles ;
- une excellente accessibilité et infrastructure pour la mobilité douce (réseau piétonnier, cyclable) et des emplacements pour vélos en nombre suffisant ;
- création des accès pour PMR (personnes à mobilité réduite), poussettes etc. à tous les niveaux accessibles
- prise en compte des critères durables lors de la construction, de l'exploitation et lors de la maintenance ;
- mise en œuvre de composants qui ne nécessitent qu'un faible entretien.

6.6 de saisir le patrimoine bâti et les installations techniques et d'évaluer la consommation d'énergie et d'eau annuellement.

- un inventaire de toutes les constructions avec les caractéristiques de base (âge, état, surface, technologie de chauffage, isolation thermique, éclairage) est établi ;
- des passeports énergétiques seront élaborés pour les bâtiments communaux ;
- les responsables pour le relevé de la consommation d'énergie (électricité et chaleur) et la consommation d'eau dans les bâtiments municipaux et équipements sont définis dans un organigramme. Il y est défini à qui les données doivent être transmises pour analyse ;
- les consommations d'énergie et d'eau pour tous les

nouveaux bâtiments ainsi que pour tous les grands bâtiments existants (sup. à 1'000 m² SRE) sont relevées et analysées mensuellement ;

- des contrôles annuels des consommations pour tous les petits bâtiments existants (inf. à 1'000 m² SRE) ont lieu ;
- Le conseil communal, ainsi que les concierges et / ou les utilisateurs des immeubles reçoivent les résultats de l'évaluation (feedback par rapport à leurs efforts, les résultats sont discutés en commun).

6.7 de procéder à l'estimation des effets du changement climatique en tenant compte de la vulnérabilité de son territoire et d'agir en conséquence.

Les thèmes abordés pour cet examen sont notamment :

- évaluation des risques (inondation, érosion, risque d'incendie de forêt) ;
- sécurité de la population

6.8 de procéder à la sensibilisation des propriétaires fonciers de prendre des mesures en matière d'efficacité d'énergie, de réduction de la consommation d'énergie et de protection du climat.

Dans le cadre de leurs projets de construction individuels ou d'ensembles, les propriétaires fonciers seront encouragés :

- de respecter une densité des constructions adaptées et fixées par le PAG en vigueur ;
- de respecter une bonne orientation des bâtiments, des formes de construction compactes, une grande efficacité énergétique ;
- de se brancher sur le réseau de chaleur, s'il en existe et si ceci est techniquement réalisable ;
- de prendre en compte la mobilité douce ;
- de favoriser l'infiltration de l'eau de pluie et de réduire l'imperméabilisation des sols ;
- de prévoir l'installation d'un système de collecte et récupération des eaux de pluie (subventionnable par la commune) pour autant qu'un tel système n'est pas imposé (selon la zone du PAG) ;
- de prévoir des surfaces vertes et leur intégration – dans la mesure du possible – dans un réseau de surfaces vertes.

6.9 de procéder à une augmentation de l'efficacité énergétique de l'éclairage public.

La commune de Grosbous procédera progressivement à une migration vers la technologie LED ou similaire, hautement efficace.

6.10 de vérifier et d'optimiser continuellement la consommation d'eau des biens communaux.

Des mesures d'économie d'eau sont prises (mise en place d'appareils et de robinets économes en eau ou à débit temporisé). Les utilisateurs des bâtiments communaux sont régulièrement informés sur une utilisation efficace de l'eau.

6.11 d'encourager un comportement intelligent et durable en matière de mobilité auprès de ses employés.

- Car-pooling pour visites extérieures ;
- Places de stationnement attrayantes pour les vélos et mise à disposition de douches ;
- Permission du télétravail pour certains postes ;
- Déplacement professionnel (en ville, à l'étranger) en transport public si possible ;
- Mise à disposition de vélo électrique pour les employés communaux ;
- Le relevé régulier de la consommation des véhicules communaux.

6.12 d'encourager les consommateurs (ménages, secteur professionnel) à économiser l'eau à l'aide de divers moyens:

- la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau est mise en œuvre ;
- la consommation individuelle d'eau figurera sur la facture ou dans une annexe à la facture ;
- il sera procédé à la communication de la consommation d'eau de l'année précédente ainsi que de la consommation d'eau moyenne ;
- il est procédé à la mise en place systématique et progressive de compteurs électroniques équipés d'un module radio, permettant des contrôles plus réguliers des consommations et la détection efficace d'éventuelles fuites.

6.13 de fixer des directives d'achats en tenant compte des facteurs énergétiques et climatiques, ainsi que des coûts du cycle de vie dans les acquisitions suivantes :

- l'acquisition de matériel de bureau ;
- l'entretien des bâtiments (nettoyage) ;
- l'exclusion de l'utilisation de bois tropical ;
- les travaux publics et la construction de bâtiments ;
- la préférence est accordée aux produits régionaux, biologiques et « Transfair » (Maison Relais, fêtes communales,...)
- les matériaux pour le dégel et le sablage des routes

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech

Règlements communaux

Règlement concernant... Reglement betreffend ...	décision conseil communal Entscheid Gemeinderat	approbation ministérielle Genehmigung durch Ober- behörde	publication Bekanntmachung	valable à partir du... In Kraft seit dem ...
Nouvelle fixation du prix de vente d'un ticket « repas sur roues » à par- tir du 1.1.2015	16.12.2014	21.1.2015	3.2.2015	3 jours après la publication

Mir begréissen eise neie Fierschter

D'Gemeng freet sech, matzedeelen, dat zanter dem 1. Januar 2015 den **Här Engeldinger Christian** sech ëmt d'Bëscher vun der Gemeng Groussbus këmmert.

Mir wënschen dem Här Engeldinger vill Erfolleg!

Bienvenue à notre nouveau préposé forestier

L'administration communale a le plaisir d'annoncer que depuis le 1^{ier} janvier 2015, **Monsieur Engeldinger Christian** s'occupe des forêts communales de Grosbous.

Nous lui souhaitons beaucoup de succès!

Kontak / Conact

Triage Grosbous

Monsieur Christian Engeldinger, préposé forestier

GSM 621 202 118

email: christian.engeldinger@anf.etat.lu



Projet de plan de gestion des districts hydrographiques du Rhin et de la Meuse (parties luxembourgeoises)

Consultation du public

Les documents peuvent être téléchargés et consultés sur le site internet de l'Administration de la gestion de l'eau: www.waasser.lu sous l'onglet « Directive - Directive-cadre sur l'eau - 2e cycle (2015-2021) » ainsi que sur le portail de l'environnement.

http://www.eau.public.lu/directive_cadre_eau/directive_cadre_eau/2015-2021_2e_cycle/Plan-de-gestion/index.html

Dans le cadre de la procédure prévue à l'article 56 de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau, le public est sollicité de consulter ces documents. **Des observations écrites peuvent être déposées jusqu'au 22 août 2015 auprès du collège des bourgmestre et échevins** qui les transmet à Madame la Ministre de l'Environnement ou directement auprès de Madame la Ministre de l'Environnement.



Nationales Referendum vom 7. Juni 2015

Die Wähler sind dazu aufgerufen, am **7. Juni 2015 über folgende Fragen**, betreffend die Ausarbeitung einer neuen Verfassung, mittels Referendum mit „Ja“ oder „Nein“ **abzustimmen**:

- 1) «Befürworten Sie die Idee, dass die Luxemburger im Alter zwischen sechzehn und achtzehn Jahren das Recht erhalten, sich fakultativ in die Wählerlisten einzutragen, um sich als Wähler an den Wahlen zur Abgeordnetenkommission, dem Europaparlament und dem Gemeinderat sowie an den Referenden zu beteiligen?»
- 2) «Befürworten Sie die Idee, dass ausländische Mitbürger das Recht erhalten, sich fakultativ in die Wählerlisten einzuschreiben, um sich als Wähler an den Wahlen zur Abgeordnetenkommission zu beteiligen, und dies unter der besonderen doppelten Bedingung, während mindestens zehn Jahren in Luxemburg gewohnt und sich vorher bereits an Kommunal- oder Europawahlen in Luxemburg beteiligt zu haben?»
- 3) «Befürworten Sie die Idee, die Dauer während der eine Person ohne Unterbrechung Mitglied der Regierung sein darf, auf maximal zehn Jahre zu begrenzen?»

Das Wahlbüro öffnet um acht Uhr morgens. Die Wähler müssen vor vierzehn Uhr vorstellig werden. Anschließend ist das Wahlbüro geschlossen.

Die Verteilung der Einberufungsschreiben, begleitet von den Instruktionen an die Wähler, erfolgt in der Woche vom 25. Mai.

Die Abstimmung ist obligatorisch für alle auf der Wählerliste eingetragenen Personen.

Wähler, welche nicht an der Abstimmung teilnehmen können, müssen den Staatsanwalt in Diekirch, mit den notwendigen Rechtfertigungen, darüber in Kenntnis setzen.

Sind automatisch von der Wahlpflicht ausgeschlossen:

1. Wähler, welche am Tag der Wahl in einer anderen Gemeinde wohnen als der, von der sie ein Einberufungsschreiben erhalten haben
2. Wähler, welche älter sind als 75 Jahre

Briefwahl

Folgende Personen können einen Antrag zur Zulassung auf Briefwahl stellen:

- Wähler, welche älter als 75 Jahre sind
- Wähler welchen es aus beruflichen oder persönlichen Gründen nicht möglich ist, zum Zeitpunkt des Referendums im Wahlbüro vorstellig zu werden (zB Auslandsaufenthalt, Krankenhausaufenthalt).
- Luxemburger(Innen) welche im Ausland wohnen

Der Antrag zur Zulassung auf Briefwahl wird durch einen einfachen Brief bzw. mit Hilfe eines vorgedruckten Formulars (siehe folgende Seiten) an den Schöffenrat der Gemeinde gestellt. Der Antrag muss im Zeitraum **zwischen dem 30. März 2015 und dem 8. Mai 2015** gestellt werden. Anträge, welche außerhalb dieses Zeitraumes eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt.

Wähler, welche zur Briefwahl zugelassen worden sind, können nur auf diese Weise abstimmen. Sie sind nicht zur Abstimmung im Wahlbüro am 7. Juni zugelassen.

Mitgeteilt durch den Schöffenrat

An das Schöffengericht der Gemeinde Grosbous
1, rue de Bastogne
L-9154 Grosbous

Antrag zur Zulassung für die Briefwahl anlässlich des Referendums vom 7. Juni 2015

Ich Unterzeichnete/r beantrage hiermit, am Referendum vom 7. Juni 2015 per Briefwahl teilzunehmen zu können:

Name und Vorname:

Geburtsort: Geburtsdatum:

Beruf:

Adresse:

Mein Antrag ist wie folgt begründet *:

- ☐ ich bin über 75 Jahre alt.
- ☐ mein Wohnsitz befindet sich im Ausland. **Eine beglaubigte Kopie eines gültigen Reisepasses liegt bei.**
- ☐ es ist mir nicht möglich, mich am Tag der Wahl persönlich in das mir zugewiesene Wahllokal zu begeben und dies aus den folgenden persönlichen oder beruflichen Gründen: ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Als Rechtfertigung für meine Anfrage füge ich die nötigen Bescheinigungen bei (Reisefahrkarte, medizinische Bescheinigung, Bescheinigung des Arbeitgebers, Bescheinigung einer Schule u.s.w.....). Falls keine Belege vorhanden sind, muss der Antragsteller die Gründe seiner Verhinderung näher beschreiben (Art. 47 des umgeänderten Gesetzes vom 4. Februar 2005 betr. nationale Referenden).

Ausserdem erkläre ich hiermit eidesstattlich, dass mir das Wahlrecht nicht aberkannt wurde, dies im Einvernehmen mit Artikel 52 der Verfassung und Artikel 6 des Wahlgesetzes.

Ich bitte Sie, meinen Vorladungsbrief an folgende Adresse zu schicken: *

- ☐ an die gleiche Adresse wie oben.
- ☐ bitte an folgende Adresse:

Datum:

Unterschrift:



Vorliegende Anfrage muss, unter Gefahr des Ausschlusses, zwischen dem 30. März und dem 8. Mai 2015 an den Schöffenrat gerichtet werden.

* Zutreffendes bitte ankreuzen

Au Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune
de Grosbous
1, rue de Bastogne
L-9154 Grosbous

Demande d'admission au vote par correspondance lors du référendum national du 7 juin 2015

Je demande par la présente à être admis(e) à voter par correspondance pour le référendum national du 7 juin 2015.

Nom et prénom(s)

Lieu de naissance: Date de naissance:

Profession:

Adresse:

Ma demande est motivée par le fait*

- ☐ que je suis âgé de plus de 75 ans.
- ☐ que mon domicile est à l'étranger. **Une copie certifiée conforme du passeport valide est jointe à la présente.**
- ☐ que je suis dans l'impossibilité de me présenter en personne devant le bureau de vote auquel je suis affecté pour les raisons professionnelles ou personnelles dûment justifiées suivantes: ⁽¹⁾

.....

.....

.....

⁽¹⁾ A toutes fins utiles, je joins en annexe les pièces justificatives (ticket ou contrat de voyage, certificat médical, certificat de l'employeur, certificat d'inscription établi par un établissement scolaire etc...). À défaut de pièce, le demandeur devra détailler les raisons d'empêchement (L'article 47 de la loi modifiée du 4 février 2005 relative au référendum national exige que les raisons d'empêchement doivent être dûment justifiées).

En outre, je déclare sous la foi du serment que je ne suis pas déchu(e) du droit électoral, ni en vertu de l'article 52 de la Constitution, ni en vertu de l'article 6 de la présente loi.

Je vous prie d'envoyer ma lettre de convocation à l'adresse suivante *:

- ☐ la même adresse que l'adresse ci-dessus
- ☐ si non:

Date:

Signature:



La présente demande doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège des bourgmestre et échevins entre le 30 mars et le 8 mai 2015 inclus.

* cocher ce qui convient



Référendum national du 7 juin 2015

Les électeurs sont appelés à se prononcer **le 7 juin 2015 par voie de référendum sur les questions suivantes** en relation avec l'élaboration d'une nouvelle Constitution, en répondant par «Oui» ou par «Non»:

- 1) «**Approuvez-vous l'idée que les Luxembourgeois âgés entre seize et dix-huit ans aient le droit de s'inscrire de manière facultative sur les listes électorales en vue de participer comme électeurs aux élections pour la Chambre des Députés, aux élections européennes et communales ainsi qu'aux référendums?**»
- 2) «**Approuvez-vous l'idée que les résidents non luxembourgeois aient le droit de s'inscrire de manière facultative sur les listes électorales en vue de participer comme électeurs aux élections pour la Chambre des Députés, à la double condition particulière d'avoir résidé pendant au moins dix ans au Luxembourg et d'avoir préalablement participé aux élections communales ou européennes au Luxembourg?**»
- 3) «**Approuvez-vous l'idée de limiter à dix ans la durée maximale pendant laquelle, de façon continue, une personne peut être membre du Gouvernement?**»

Les opérations électorales commencent à huit heures du matin. Les électeurs sont admis à voter s'ils se présentent avant quatorze heures. Ensuite le scrutin est clos.

La distribution des lettres de convocation, accompagnés des instructions aux électeurs, aura lieu au domicile des électeurs, dans la semaine du 25 mai.

Le vote est obligatoire pour tous les électeurs inscrits sur les listes électorales.

Les électeurs empêchés de prendre part au scrutin doivent faire connaître au Procureur d'Etat à Diekirch leurs motifs, avec les justifications nécessaires.

Sont excusés de droit:

1. les électeurs qui au moment de l'élection habitent une autre commune que celle où ils sont appelés à voter;
2. les électeurs âgés de plus de 75 ans.

Vote par correspondance

Peuvent demander pour être admis au vote par correspondance

- les électeurs âgés de plus de 75
- les électeurs qui, pour des raisons professionnelles ou personnelles dûment justifiées, se trouvent dans l'impossibilité de se présenter en personne devant le bureau de vote auquel ils sont affectés
- les luxembourgeois et luxembourgeoises domiciliés à l'étranger

La demande d'admission au vote par correspondance se fait au collège échevinal par simple lettre sur papier libre ou sur un formulaire préimprimé à obtenir auprès de la commune (voire pages suivantes) **entre le 30 mars 2015 et le 8 mai 2015**. Toute demande parvenant au collège échevinal avant ou après cette période ne pourra pas être prise en considération.

Les électeurs admis à voter par correspondance ne peuvent pas choisir un autre mode de vote. Ils ne seront donc pas admis à voter au bureau le jour des élections.

Communiqué par le collège des bourgmestre et échevins

Kabarä mat de Feierstëppler:



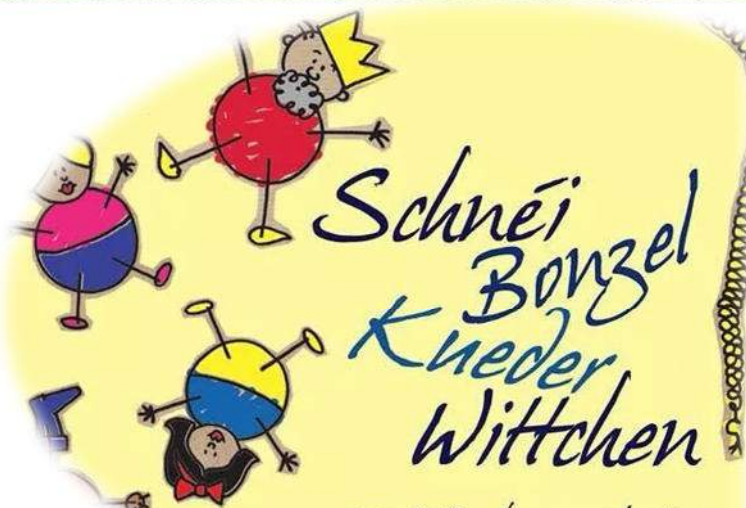
Wat war lass?



Akteuren: Lil Feinen, Marie-Jeanne Jacobs, Lucienne Schleimer, Rosch Gereke,
Romain Schleimer, Clod Thommes

Text: Jemp Schuster
Musik: Bali Baldauff
Regie: Clod Thommes
Assistenz: Christ Thommes a Mireille Gërcke





Kannertheater Januar 2015 zu Groussbus

Et huet gespillt: d'Kanneréquipe vum Schankemännchen

Ee Mäerchen an elauter
Jemp Schuster



KANNERFUESBAL 2015

KANNELEFEST 2015

Organiséiert vun der Elterevereenegung Groussbuss - Dellen (APEGD)







Mickymaus-Bal 2015

Organiséiert vun der Groussbusser Musék asbl



E Puer weider Datumen vun der Musik:

- 19.4 - Thé Dansant
- 13.5 - Gala-Concert zu Grevels
- 23.5 - Hämmelsmarsch Groussbus
- 24.5 - Kiermesconcert mat Kiermesienssen
- 28.6 - Concert Place d'Armes

Weider Informatiounen fann dir ob eisem Internet-Site www.musek.grosbous.eu

Fotos + Text: André Pletschette



Opruff

Léif Elteren,

DRINGEND.

D'Elterenvereenegung Groussbus-Dellen sicht nei Komiteesmemberen, egal op Mamm an/oder Papp.

Dëst Joer geet et em d'Zukunft vum Veräin well eis leider e puer Memberen aus perséinlechen Grënn verloossen. Falls net méi genuch Elteren am Comité wieren, misst den Veräin sech leider opléisen.

Mir géingen eis freeën wann sech e puer Elteren géingen mellen fir dass d'Elterenvereenegung weiderhin besteet an Aktivitéiten fir eis Kanner organiséieren kann.

Fir méi Informatiounen kennt Dir lech gären mellen:

Cristina ANTUNES 621 388 492

Mir soen lech schonn am viraus villmools Merci fir ären Interesse!

www.facebook.com/apegd

Chers Parents,

TRES URGENT.



Appel

L'association des parents d'élèves Grosbous-Dellen cherche de nouveaux membres actifs, que ce soit mère et/ou père.

Cette année, il s'agit de l'avenir de l'association car plusieurs membres nous quitteront pour des raisons personnelles. Dans le cas où il n'y a pas assez de membres, APEGD devrait cesser ses activités pour nos enfants.

Nous serions heureux d'accueillir des nouveaux membres.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter :

Cristina ANTUNES 621 388 492

Nous vous remercions d'avance pour votre intérêt !

www.facebook.com/apegd



Maison Relais News



12. Februar 2015
Heeschen zesummen mat
der Elterenvereenegung an
der Maison Relais





JUGENDRAUM

D'Jugend-, Sport- a Fräizäitkommissioun
inviteiert mat der Gemeng vu Groussbus
ALL JUGENDLECHEN
den 3ten Abrell um 18:00 Auer
an d'SPRETZENHAUS.
(ETAGE 1)

Kontakt : laurianne.kedad@gmail.com
<https://de-de.facebook.com/people/Jugendraum-Groussbus/100009321699690>



**2015 NUIT 16/05
DU SPORT**

START: 16:30 auer am "PROMMENHAFF"

Laafen
Nordic-Walking
Yoga
Functional Training
Slakline
Zumba
Jux-Match

Den Erleis vum Sportsdag 2014 an der Nuit du sport 2015 get vun der Gemeng Groussbus gespend.

Barbarafeier bei den Feuerwehren- Préizerdaul-Grosbous

Préizerdaul



Die beiden Feuerwehrkorps Préizerdaul und Grosbous tätigen schon seit einiger Zeit ihre Einsätze gemeinsam. So kam auch der Gedanke dieses Jahr zum ersten Mal die Barbaramesse zusammen zu feiern. In der geschmückten Pfarrkirche im Préizerdaul zelebrierte Dechant Nico Jans den feierlichen Gottesdienst für alle lebenden und bereits verstorbenen Mitglieder beider Feuerwehrkorps.

Dabei richtete der Geistliche warme Worte des Dankes und der Anerkennung an alle Anwesenden Feuerwehrmänner und Frauen für ihren ehrenvollen Einsatz im Dienste des Nächsten.

An der Orgel begleitete Francis Glesener.

(CR)(FOTO: CHARLES REISER)





PINNWAND

FUNDBÜRO - OBJETS TROUVES

Des Schlüsselen gouffen zu Groussbus am Schoulhaff fonnt a kënnen op der Gemeng während den Öffnungszäiten ofgeholl ginn.

Ces clés ont été trouvées dans la cour de l'école à Grosbous et peuvent être récupérées à l'administration communale pendant les heures d'ouverture.



**Thé
Dansant**
Mam Orchester: Los Amigos



**Sonndes
19. Abrëll
2015**

15-21 Auer

**Entrée 6 €
(bis 16 Joer fräi)**



**am Festsall zu
Groussbus**



Association luxembourgeoise des
concernés d'une lésion cérébrale

www.bletz.lu



BLËTZ
a.s.b.l.

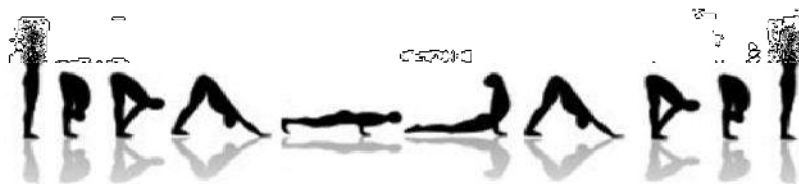
**Lëtzebuurger Associatioun fir Beträffener
vun engem Gehirnschlag**

Präsidentin : Chantal Keller
Sekrëtarin : Josette Wirion-Schmit
Trésorier : Guy Frantzen
Internetpräsenz : Raoul Klapp
Comitésmembre : Marc Schommer
Claudia Heiderscheid-Landa

Porte Ouverte - Centre Louis Ganser
9, rue Vieille - L-3284 Bettembourg
BLËTZ a.s.b.l. - 68, rue du Château L-3217 Bettembourg
Tél. : 621 88 00 88 - info@bletz.lu - www.bletz.lu

Hatha Yoga Couren – Groussbus (Paarsall-2, rte d'Arlon)

Saison 2014-2015



Wéini: Dénstes Owes: 18:00 bis 19:30 Auer, vum 16.09 2014 bis 14.07 2015

Präis: 180 € / de Carnet vun 10 Seancen; fir de Prozess vun der Yoga Aarbecht ze harmoniséieren, leeft de Carnet no spéitstens 11 kalendaresch noeneen geschalten Seancen of.

Matinées Yoga, eng Triade: Hatha Yoga-Nidrâ Yoga-Meditatioun

Wéini: Sonndes Moies: 9.30-12.30 Auer

- 14 Juni 2015 : «Den Otem a mengem Broschkuerf»

Präis: 50€/Matinée; 95/2 Matinées, 140€/Matinées

Yoga fir Ween: Jiddereen, deen sech an sengem Kierper wëll „doheem“ spiiren a säin „ënnere stëlle Raum“ wëll entdecken.

Opbau vun den Couren:

- An der Kierperstellung gezielt den Otem duerch den Kierper leeden
- Den Kierper entspaant, meng Gedankenkreiser berouegen sech, mäin Geescht bleift opmirksam
- Uechtsam an mäin Banneliewen eralauschteren, mäin ënnere Raum an mir spiiren
- Am meditativen Yoga - Zoustand sinn: d'Erfahrung vum Moment, der Presenz am Hei an Elo“
an der Kierperstellung machen

Informationen / Aschreiwung

Gabrielle Heintz

www.VividFloatingGreen.com

gabrielle@vividfloatinggreen.com

Tél./rép. (+352) 81 25 18



CHORALE ST. HUBERT DELLEN

INVITATIOUNGROUSS BOTZ 2015

Mir wellen Ierch häerzlech op eis traditionnell Grouss Botz invitéieren.

Wéini ? **18. ABRELL 2015**

Rendez-vous **9H am Prommenhaff zu Groussbus**

9H30 zu Dellen beim Verainsbau

Duerno ? **lessen am Verainsbau zu Dellen**

Umeldung: Gremling Francine

Tel: 838612

GSM: 691838612

gremnorb@pt.lu

!! Virum 10. ABRELL 2015 !!

Merci am Viraus !

Fir den Comité

Francine Gremling

TERRA

Transition and Education for a Resilient and Regenerative Agriculture

LES ATELIERS DE TERRA EN 2015



L'Art du Compostage

12 septembre, 10:00-17:00

60€



-10% pour membres & coopérateurs de CELL & TERRA

Pour plus d'information sur les ateliers, visitez:

WWW.TERRA-COOP.LU

TERRA@CELL.LU

EICHERFELD, LUXEMBOURG

Nature for People

Station Biologique SICONA
SICONA-Ouest
SICONA-Centre

Veranstaltungsprogramm 2015 Programme d'activités

«Nature for People – People for Nature» ist eine Kampagne der Biologischen Station SICONA und der Naturschutzsyndikate SICONA-Westen und SICONA-Zentrum zusammen mit ihren Mitgliedsgemeinden. «Nature for People» bedeutet, dass die Natur für die Menschen zugänglich, erreichbar und nutzbar sein soll und damit zur Lebensqualität der Bürger beiträgt. «People for Nature» bedeutet im Gegenzug, dass die Natur durch die Menschen geschützt, kultiviert und entwickelt werden soll.

«Nature for People – People for Nature» est une campagne de la Station Biologique SICONA, du SICONA-Ouest et du SICONA-Centre en collaboration avec leurs communes membres. «Nature for People» signifie que la nature doit être accessible à tous et faire partie de leur qualité de vie. «People for Nature» signifie en contrepartie que la nature doit être protégée, cultivée et développée par l'homme.

28. März 15 / 28 mars 15

Obstbaum-Schnittkurs in Feulen

Treffpunkt: 09:45 Uhr, in Niederfeulen, im Hennesbau, 15, rue de la Fail. Anmeldung erforderlich.

Cours de taille pour arbres fruitiers

Rendez-vous: 09h45, à Niederfeulen, «Hennesbau», 15, rue de la Fail. Veuillez vous inscrire.

29. März 15 / 29 mars 15

Vögel im Frühjahr auf der „Léiffrächen“ in Kayl und Rümelingen

Treffpunkt: 9:00 Uhr, Parking Monument national des Mineurs in Kayl.

Le printemps des oiseaux à la «Léiffrächen» à Kayl et Rumelange

Rendez-vous: 9h00, parking Monument National des Mineurs à Kayl.

12. April 15 / 12 avril 15

Frühjahr im Wald in Leudelange

Treffpunkt: 9:00 Uhr, CR 163 Leudelange Richtung Abweiler, Parkplatz 150 m vor dem Sidero.

Le printemps en forêt à Leudelange

Rendez-vous: 9h00, CR 163 Leudelange direction Abweiler, parking 150 m avant le Sidero.

26. April 15 / 26 avril 15

Frösche, Molche und Vogelgesang in Leitringen/Beckerich

Treffpunkt: 14:30 Uhr, Parkplatz „an der Millen“ in Beckerich.

Grenouilles, tritons et chants d'oiseaux à Leitrange/Beckerich

Rendez-vous: 14h30, parking « an der Millen » à Beckerich.

7. Mai 15 / 7 mai 15

Busexkursion: 3 Topflächen für die Natur in Dippach

Treffpunkt: 18:30 Uhr, Parkplatz bei der Gemeinde in Schouweiler. Anmeldung erforderlich.

Excursion en bus: 3 sites remarquables pour la nature à Dippach

Rendez-vous: 18h30, parking près de la Mairie à Schouweiler. Veuillez vous inscrire.

People for Nature

Nature for People

8. Mai 15 / 8 mai 15

Fahrradexkursion: Frösche und Tümpel in Sanem

Treffpunkt: 18:30 Uhr, „Cité Schmiedenacht“, rue Limpach in Sanem.

Excursion à vélo: Grenouilles et mares à Sanem

Rendez-vous: 18h30, «Cité Schmiedenacht», rue Limpach à Sanem.

10. Mai 15 / 10 mai 15

Apfelblüte und Schwalbenflug: Fahrradtour durch die Frühlingslandschaft in Garnich

Treffpunkt: 14:00 Uhr, Parkplatz beim Friedhof in Garnich.

Fleur de pommier et vol d'hirondelle : tour à vélo printanier dans la campagne à Garnich

Rendez-vous: 14h00, parking cimetière à Garnich.

14. Mai 15 / 14 mai 15

Spechttrommeln und Sandsteininformationen: Natur und Kultur in den Wäldern von Kopstal

Treffpunkt: 14:30 Uhr, „Centre culturel Wiirtspesch“ in Kopstal.

Tambourinages de pics et formations de grès : Nature et culture dans les forêts de Kopstal

Rendez-vous: 14h30, Centre culturel «Wiirtspesch» à Kopstal.

24. Mai 15 / 24 mai 15

Von Molchen und Spechten: Tümpel und Wälder in Mertzig

Treffpunkt: 14:30 Uhr, Parkplatz „um Butzeberg“ beim Armeedenkmal.

Tritons et pics : Mares et forêts à Mertzig

Rendez-vous: 14h30, parking «um Butzeberg» près du monument de l'Armée.

28. Mai 15 / 28 mai 15

Tümpel und Wälder: Frühjahrsspaziergang im Préizerdaul

Treffpunkt: 19:00 Uhr, Parkplatz Rochus Kapelle in Reimberg.

Mares et forêts : promenade printanière à Préizerdaul

Rendez-vous: 19h00, parking chapelle Rochus à Reimberg.

3. Juni 15 / 3 juin 15

Tiere vor unserer Haustür: Natur im Dorf in Koerich

Treffpunkt: 19:00 Uhr, Parkplatz bei der Gemeinde in Koerich.

La nature est aux portes du village à Koerich

Rendez-vous: 19h00, parking près de la mairie à Koerich.

5. Juni 15 / 5 juin 15

Tiere in der Nacht in Vichten

Treffpunkt: 22:00 Uhr, Parkplatz neben dem Friedhof in Vichten.

Animaux de la nuit à Vichten

Rendez-vous: 22h00, parking à côté du cimetière à Vichten.

6. Juni 15 / 6 juin 15

Tiere in der Nacht in Monnerich

Treffpunkt: 22:00 Uhr, Parkplatz Start Rundwanderweg in Bergem, rue de l'Ecole / rue de la Forêt. Anmeldung erforderlich.

Animaux de la nuit à Mondercange

Rendez-vous: 22h00, parking départ circuit auto-pédestre à Bergem, rue de l'Ecole / rue de la Forêt. Veuillez vous inscrire.

12. Juni 15 / 12 juin 15

Tiere in der Nacht in Dudelange

Treffpunkt: 22:00 Uhr, „Brucheschdall“, Nebengebäude „Alliance“ des Lycée technique Nic Bieber in Dudelange.

Animaux de la nuit à Dudelange

Rendez-vous: 22h00, «Brucheschdall», Annexe «Alliance» du Lycée technique Nic Bieber à Dudelange.

14. Juni 15 / 14 juin 15

Kräuterwanderung in Pétange

Treffpunkt: 14:30 Uhr, Parkplatz bei den Fischweiern auf der „Grondmillen“ in Lamadelaine.

Excursion aux herbes sauvages à Pétange

Rendez-vous: 14h30, parking près des étangs de la «Grondmillen» à Lamadelaine.

People for Nature

Nature for People

25. Juni 15 / 25 juin 15

Feldblumen, Libellen und Lerchen: Sommerspaziergang durch die Agrarlandschaft in Bettembourg

Treffpunkt: 19:00 Uhr, Parkplatz Café Nicola in Fennange.

Fleurs des champs, libellules et alouettes : promenade estivale dans les paysages agraires à Bettembourg

Rendez-vous: 19h00, parking Café Nicola à Fennange.

28. Juni 15 / 28 juin 15

Biolandwirtschaft: Besuch eines Biobetriebs in Useldingen

Treffpunkt: 14:30 Uhr, Hof Mario Kleer, 22, rue Halt in Everlingen.

Agriculture biologique : Visite d'une ferme biologique à Useldange

Rendez-vous: 14h30, Ferme Mario Kleer, 22, rue Halt à Everlange.

5. Juli 15 / 5 juillet 15

Wildkräutereckursion in Käerjeng

Treffpunkt: 14:30 Uhr, bei der Kirche in Linger.

Excursion aux herbes sauvages à Kärjeng

Rendez-vous: 14h30, près de l'église à Linger.

7. Juli 15 / 7 juillet 15

Tiere vor unserer Haustür: Natur im Dorf in Bissen

Treffpunkt: 19:00 Uhr, Parkplatz „Frounert“.

La nature est aux portes du village à Bissen

Rendez-vous: 19h00, parking «Frounert».

9. August 15 / 9 août 15

Eisvogel und Wasserramsel: Sommer im Attert in Redange/Attert

Treffpunkt: 14:30 Uhr am Ende der Straße „beim Wäldbësch“ in Niederpallen.

Martin pêcheur et Cincle plongeur : L'été dans la vallée de l'Attert

Rendez-vous: 14h30 au bout de la rue «beim Wäldbësch» à Niederpallen.

23. August 15 / 23 août 15

Heiden und Sandmagerrasen in Kehlen

Treffpunkt: 14:30 Uhr bei den letzten Häusern der „Rue de Roodt“ in Nospelt.

Bruyères et pelouses sur sable à Kehlen

Rendez-vous: 14h30 auprès des dernières maisons de la «Rue de Roodt» à Nospelt.

19. September 15 / 19 septembre 15

Workshop: Hausapotheke aus der Natur in Schiffflange

Treffpunkt: 14:00 Uhr, bei der Schule „Albert Wingert“ in Schiffflange. Anmeldung erforderlich.

Atelier: Remèdes aux herbes sauvages à Schiffflange

Rendez-vous: 14h00, près de l'Ecole „Albert Wingert“ à Schiffflange. Veuillez vous inscrire.

25. September 15 / 25 septembre 15

Kulinarisches aus dem Bongert in Schieren

Treffpunkt: 18:30 Uhr, „Vollékskichen“, rue du Moulin in Schieren. Anmeldung erforderlich.

Le verger gourmand à Schieren

Rendez-vous: 18h30, «Vollekskichen» rue du Moulin à Schieren. Veuillez vous inscrire.

26. September 15 / 26 septembre 15

Vogelzug in Bartringen

Treffpunkt: 9:00 Uhr, bei den letzten Häusern der „Rue des Champs“ in Bartringen.

La migration des oiseaux à Bertrange

Rendez-vous: 9h00, auprès des dernières maisons de la «Rue des Champs» à Bertrange.

27. September 15 / 27 septembre 15

Pilzexkursion in Mersch

Treffpunkt: 14:00 Uhr, Parkplatz „Michelsplatz“ in Mersch. Anmeldung erforderlich.

Excursion aux champignons à Mersch

Rendez-vous: 14h00, parking «Place St Michel» à Mersch. Veuillez vous inscrire.

4. Oktober 15 / 4 octobre 15

Pilzexkursion in Roeser

Treffpunkt: 14:00 Uhr, Parkplatz „Herschfeld“ zwischen Crauthem und Hellange. Anmeldung erforderlich.

People for Nature

Nature for People

Excursion aux champignons à Roeser

Rendez-vous: 14h00, parking «Herschfeld» entre Crauthem et Hellange. Veuillez vous inscrire.

11. Oktober 15 / 11 octobre 15

Pilzexcursion in Reckingen/Mess

Treffpunkt: 14:00 Uhr, Parkplatz „Mess Café“, rue J.P. Hilger. Anmeldung erforderlich.

Excursion aux champignons à Reckange/Mess

Rendez-vous: 14h00, parking « Mess Café », rue J.P. Hilger. Veuillez vous inscrire.

24. Oktober 15 / 24 octobre 15

Workshop: Herbstdekorationen aus Naturmaterialien in Saeul

Treffpunkt: 14:00 Uhr, Festsaal, 7, route d'Arlon in Saeul. Anmeldung erforderlich.

Atelier: Décorations d'automne en matériaux naturels à Saeul

Rendez-vous: 14h00, Centre culturel, 7 route d'Arlon à Saeul. Veuillez vous inscrire.

14. November 15 / 14 novembre 15

Obstbaum-Schnittkurs in Mamer

Treffpunkt: 09:45 Uhr, Centre culturel in Capellen. Anmeldung erforderlich.

Cours de taille pour arbres fruitiers

Rendez-vous: 09h45, Centre culturel à Capellen. Veuillez vous inscrire.

21. November 15 / 21 novembre 15

Workshop: Weihnachtsbasteln mit Naturmaterialien in Differdingen

Treffpunkt: 14:00 Uhr, „Naturschoul“, Place de Saintigon in Lasauvage. Anmeldung erforderlich.

Atelier: Décorations de Noël en matériaux naturels à Differdange

Rendez-vous: 14h00, «Naturschoul», Place de Saintigon à Lasauvage. Veuillez vous inscrire.

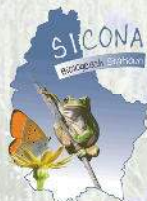
Die Teilnahme an den Aktivitäten ist gratis, außer für die Workshops (Preis bitte anfragen). Eine Anmeldung ist für einige Aktivitäten erforderlich unter der Nummer **26 30 36 25** der Biologischen Station SICONA.

Unter dieser Nummer erhalten Sie auch genauere Informationen zu den Aktivitäten.

La participation aux activités est gratuite, sauf pour les ateliers (prix sur demande).

Une inscription est nécessaire pour certaines activités au numéro **26 30 36 25** de la Station Biologique SICONA.

Veuillez vous adresser également à ce numéro pour des informations plus détaillées sur les activités.



12, rue de Capellen L-8393 Olm
Tel: 26 30 36 25

Projekt unterstützt durch das Nachhaltigkeitsministerium
Projet soutenu par le Ministère du développement durable



People for Nature

Führungen und Aktivitäten der Naturverwaltung

zum Thema **Natur und Wald****Programm 2015**

Falls nicht anders vermerkt, werden die Aktivitäten in luxemburgischer Sprache abgehalten und sind gratis.

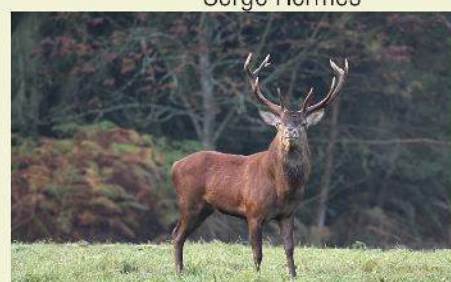
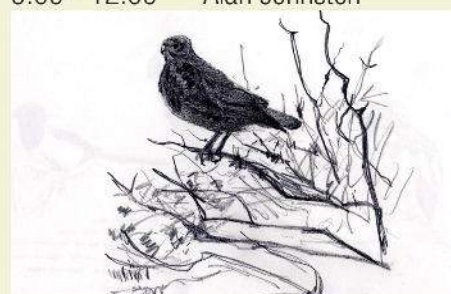
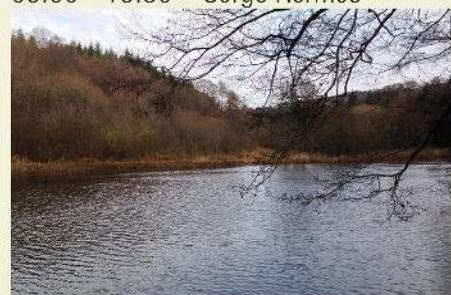
Auf Anfrage werden für Gruppen individuelle Führungen angeboten. Anmeldung erforderlich!

Aktivitäten zum Jahresthema "Wasser" wie folgt gekennzeichnet: 

**WALDENTDECKUNGSZENTRUM BURFELT**

L-9660 Insenborn | Tel: 899127 | burfelt@anf.etat.lu

Datum	Veranstaltung	Zeit	Leiter der Exkursion
15.05.	Willkommen im Naturschutzgebiet – Pont-Misère  2014 wurde die Region oberhalb Pont-Misère offiziell als Naturschutzgebiet „Bruch - Pont Misère“ ausgewiesen. Das Naturschutzgebiet ist sowohl nationales als auch europäisches Schutzgebiet. „Natur pur?“ – eine Frage mit vielen Antworten Eine Erlebnistour der besonderen Art Treffpunkt: Parkplatz nahe " Pont-Misère" Anmeldung erforderlich bis 24.04.2015	09.00 - 15.30	Serge Hermes
27.06.	 Aquarellen beim See Dieser Workshop mit dem international bekannten Naturkünstler Alan Johnston richtet sich sowohl an Leute mit Kenntnissen der Malerei als auch an Anfänger. Ziel ist es durch Zeichnen den Beobachtungssinn zu schärfen. Auch Kinder unter 14 Jahren sind willkommen, jedoch in Begleitung Ihrer Eltern. Treffpunkt: Parkplatz Lultzhausen, direkt an der grossen Brücke Anmeldung erforderlich bis 24.06.2015	9:00 - 12:00	Alan Johnston
11.07.	 Mit dem Förster auf Entdeckungstour durch den Wald Erleben Sie die Multifunktionalität des Waldes. Treffpunkt: Parking Rastplatz zwischen Riesenhof und Flatzbour Anmeldung erforderlich bis 26.06.2015	09.00 - 16.00	Serge Hermes
17.09.	Le brâme du cerf en "forêt d'Anlier" (en langue française) Venez à la découverte du brâme du cerf dans la région transfrontalière belgo-luxembourgeoise. Nombre maximal de participants: 20. De plus amples détails quant à la date et l'heure du RV vous seront communiqués lors de l'inscription. Treffpunkt: Maison du Parc à Martelange 2, Chemin du Moulin, B-6630 Martelange (Belgique) Anmeldung erforderlich bis 15.07.2015		Serge Hermes



© Olivier Walther

WER RETTET WEN?

EIN FILM VON
LESLIE FRANKE UND
HERDOLOR LORENZ

WWW.WHOS-SAVING-WHOM.ORG

FILMOWEND

Mat uschléissend enger Diskussiounsronn &
enger Presentatioun vu konkrete Léisungen

FRÄIEN ENTRÉE

OUNI RESERVATIOUN!

Der Film "Wer rettet wen?" zeigt, wer in der Finanzkrise wirklich gerettet wird. Stets geht es um das Wohl der Hauptverdiener an diesen Krisen: den dort mit hochriskanten Spekulationen engagierten Banken. SteuerzahlerInnen und sozial Benachteiligten hingegen werden bis heute alle milliardenschweren Risiken zugemutet! Für große Banken ist die Finanzkrise vor allem eines, ein Geschäftsmodell! PolitikerInnen schaffen immer neue Rettungsfonds, während mitten in Europa Menschen wieder für Hungerlöhne arbeiten. Es wird gerettet, nur keine Rettung ist in Sicht. Wer rettet also wen? Die Reichen die Armen? Die PolitikerInnen die Banken? Die Rettungsschirme Europa? Oder die SteuerzahlerInnen einige wenige Individuen? „Wer rettet wen?“ ist ein Film von unten. Ein Film der uns allen gehört. Ein Film der uns alle angeht.

24.04.15

RÉIDEN

20h00 - Aula

8.05.15

PRÉIZERDAUL

20h00 - Fabrik

22.05.15

RAMMERECH

20h00 - Centre Culturel

29.05.15

USELDENG

20h00 - Centre Culturel

INFO DE KÄR A.S.B.L. T 23 62 21 847 T 691 888 295 info@beki.lu



ORGANISÉIERT VUN DE KÄR ASBL MAT DER ENNERSTÉTZUNG VUM RÉIDENER KANTON

www.beki.lu

Klima-Team News

KlimaPakt

meine Gemeinde engagiert sich



Groussbuser Klimateam News

Was steht dieses Jahr auf dem Programm des Klimateams?

- **Mobilität / Verkehr**

Unsere Gemeinde ist dabei eine Verkehrsstudie zu machen und das Verkehrsreglement zu überarbeiten. Die Gemeinde plant alle kommunalen Straßen als 30er Zonen auszuweisen und sie setzt sich auch sehr dafür ein, dass Maßnahmen auf unseren Nationalstraßen ergriffen werden, um den Verkehr zu beruhigen. Momentan, wird die Möglichkeit von 30er Zonen auf Nationalstraßen beim Ministerium analysiert.



Wie Ihr bestimmt schon gesehen habt, sind **5 Geschwindigkeitsmesser** in den Eingängen von Grousbous errichtet worden. Wir hoffen, dass diese Maßnahme zu mehr Sicherheit und Lebensqualität auf unseren Straßen führt.

Weitere Projekte sind die **Ausbesserung des Fußweg-Netzes**:

- Erweiterung des Bürgersteiges bei der Post
- Bau einer barrierefreien Rampe zwischen der Wiltzer-Straße und der Straße „Hannert der Millen“



Die Gemeinde beteiligt sich an einer **Mobilitätsstudie des Kantons Redingen**. Warum macht eine solche Studie Sinn?

- Wir erleben auch im Kanton ein **extrem hohes Bevölkerungswachstum: 64% Anstieg** in den letzten **25 Jahren**. Dieser steigende Druck auf ländliche Gemeinden erklärt sich durch den **extrem teuren städtischen Wohnungsmarkt**.
- Der **Arbeitsmarkt** in Luxemburg ist noch immer **auf die Hauptstadt fokussiert**. Unsere Einkäufe erledigen wir auch immer öfter in großen abseitsgelegenen Shopping Centern.
- Somit kommt es immer mehr zu einer **räumlichen Trennung zwischen Wohnen, Arbeiten und Einkaufen**. Früher bevor das Auto weit verbreitet war, haben unsere Vorfahren in einem Umkreis von maximal 5 Kilometer gelebt, gearbeitet und eingekauft. Heute liegt der Umkreis in Luxemburg bei ca. 20 km.
- All dies ergibt einen **zunehmenden Bedarf an Mobilität und steigenden Verkehr** in unseren Ortschaften.

In dieser Studie wird zusammen mit allen Klimateams des Kantons überlegt, was wir tun können um den folgenden nationalen Zielen für eine nachhaltige Mobilität näherzukommen:



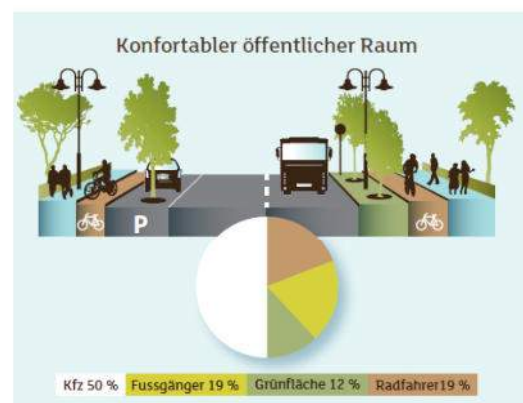
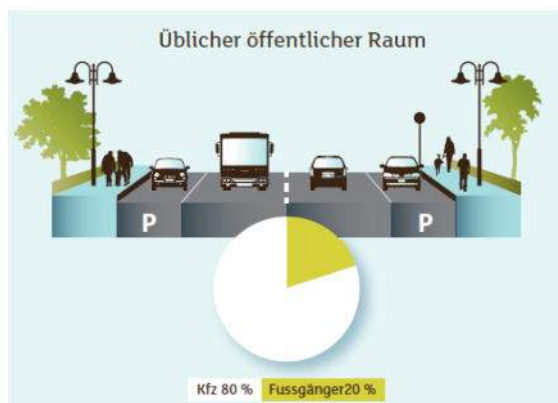
Ziele der Globalen Strategie für eine nachhaltige Mobilität in Luxemburg

I.	Besseres Zusammenspiel zwischen Raumentwicklung und Mobilität	Die Garantie für ein besseres Zusammenspiel zwischen Stadtentwicklung und nachhaltiger Mobilität ist eine Stadtplanung, die den Grundsätzen des Leitungsprogramms in Sachen Raumplanung entspricht.
II.	25% des täglichen Verkehrsaufkommens in Form von sanfter Mobilität (= Fuß oder Fahrrad)	Reduzierung des Auto-Verkehrs durch Erhöhung des Anteils der sanften Mobilität (Fuß + Fahrrad) am täglichen Verkehrsaufkommen und vor allem auf Kurzstrecken.
III.	25% des motorisierten Verkehrsaufkommens in Form von Bus oder Zug	Ein attraktives Angebot in Sachen Öffentlicher Personentransport, das die Nutzer dazu ermuntert, eine große Anzahl ihrer Fahrten mit dem Bus oder Zug zurückzulegen.
IV.	Förderung einer alternativen Nutzung des Autos	Förderung von Elementen wie P&R, Fahrgemeinschaften oder Carsharing, damit sich die Nutzung des privaten PKWs nicht mehr unbedingt auf eine Alleinfahrt begrenzt.



Was hat Mobilität mit Klimaschutz zu tun?

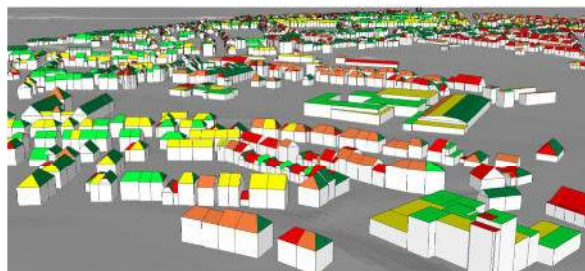
- Der Verkehr in Luxemburg ist der **größte CO2-Emittent** und trägt somit einen großen Teil zum Treibhauseffekt bei. Auch ohne Tanktourismus liegen wir schlecht im Ländervergleich.
- Die **Rohstoffe (Benzin, Diesel,...)** sind **begrenzt**: auch wenn der Treibstoff momentan sehr billig ist, wird dieser Trend nicht über die nächsten Jahrzehnte anhalten.
- Es ist das Eigeninteresse Luxemburgs die Herausforderung einer nachhaltigen Entwicklung anzunehmen um die **Lebensqualität der heutigen und der zukünftigen Generationen zu gewährleisten**. Es ist genau so wichtig Lösungen und Ansätze auf lokaler Ebene zu finden also auf internationaler Ebene.





• **Erneuerbare Energien**

Die Gemeinde plant einen Solarkataster in Auftrag zu geben. Dieser Kataster wird es ermöglichen das Potential der Sonnenenergie für jedes einzelnen Haus in unserer Gemeinde zu ermitteln. Somit kann jeder Haushalt erfahren ob sich sein Dach eignet für eine Photovoltaik-Anlage oder eine thermische Solaranlage.



Auf kantonaler Ebene wird das Potential der Windkraftkraft analysiert und ein Windkataster wird erstellt.

• **Kommunale Gebäude**

Seit Beitritt zum Klimapakt, schreibt die Gemeinde die Strom-, Wärme- und Wasserverbräuche monatlich genauestens auf und versucht ständig diese zu verringern.

Um den Verbrauch in den kommunalen Gebäuden zu reduzieren wurden schon folgende Maßnahmen ergriffen:

- Alle alten Heizungspumpen wurden durch energieeffizientere Modelle (Energieklasse A) ersetzt. Mit diesem Austausch kann man bis zu 450 kWh/Jahr an Strom einsparen.
- In 3 Klassensäle der Schule wurden die Fenster ersetzt und die Innen-Beleuchtung auf LED umgerüstet.
- Im Festsaal wurde ebenfalls ein Teil der Innenbeleuchtung auf LED umgerüstet.
- Es wurde eine Thermographie-Analyse der kommunalen Gebäude gemacht. Auf diesen Bildern sieht man wo die Wärme verloren geht in den Gebäuden und kann vorbeugende Maßnahmen ergreifen.

Geplant für dieses Jahr im Bereich kommunale Gebäude sind:

- In 3 weiteren Klassensäle der Schule werden die alten Fenster ausgetauscht und die Innen-Beleuchtung mit LED ausgewechselt.
- Ein Teil des Pfarrhauses wird saniert. Ein Energiekonzept mit Sanierungsplan wurde in Auftrag gegeben.

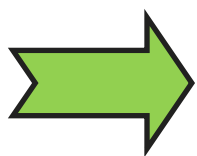
• **Trinkwasserversorgung**

Wegen der Schließung einer Quelle wegen mangelnder Wasserqualität, sind folgende Aktionen geplant:

- Die Quelle Welterbaach wird neu gefasst.
- Eine Studie um Quellen-Schutzzonen zu definieren wurde in Auftrag gegeben.
- Ein Überwachungssystem des Trinkwassernetzes wird installiert.

KLIMATEAM - EQUIPE CLIMAT: Kontakt / Contacte

Caroline Schmit, Klimaberaterin Tel: 26 62 08 01 22 Email: caroline.schmit@reidener-kanton.lu



TEILNAHME AM KLIMATEAM

Die Teilnahme am Klimateam bleibt weiterhin für jedermann zugänglich! Die Versammlungen werden im Vorraus öffentlich angekündigt und jeder, der an der jeweiligen Thematik interessiert ist, kann an der Diskussion teilnehmen.

PARTICIPATION A L'EQUIPE CLIMAT

La participation à l'équipe climat est possible à tout moment! Les dates des réunions seront publiées à l'avance. Toute personne intéressée à la thématique pourra librement participer à la discussion.

ENERGIEPARK RÉIDEN - KSM-NEWS



Marc Neu
de passionnéierten
Energieberoder

Gebierteg vun der Kräizerbuch, opgewuess an enger Auto-Garage a grouss ginn op de Bauerenhäff an der Géigend hunn ech 2001 als 1ten Energieberoder vu Lëtzebuerg zu Réiden am Energieatelier ugefaangen. No verschidde Etappen am Beräich Biogas a beim Pappa Staat hun ech e Fernstudium am Beräich erneierbar Energien an eng Ausbildung als Energieberoder gemaach fir schlisslech am Mee 2011 zréck op Réiden an den Energieatelier ze kommen wou ech dofir do sin matzehëllefen eis Regioun weiderzebréngen.



Marc Staus
de motivéierte
Mataarbechter :)

Zu lewerleng opgewuess, huet mäin Wee mech zanter der 7^{er} an d'Staadt an den Lycée Technique des Arts et Métiers gefouert, wou ech am Schloss un meng 13^{er} e BTS am Beräich Génie Technique gemaacht hun. Ech hu mäin "travail de fin d'études" am Réidener Energieatelier duerfe maachen, wat mir sécherlech gehollef huet, mech mat den Thematiken ronderem d'Energie ze befaassen. Meng deeglech Missioun besteet doran d'Infoline ze besetzen, de Leit bei all hiren Energiefroen ze hëllefen an déi administrativ Aarbecht vun der asbl ze maachen.



Caroline Schmit
Klimaberoderin, mat
Häerz a Seil

Opgewuess zu Réiden, hunn ech zu Lausanne an zu München fir Ëmweltingenieur studéiert, ier ech fir e puer Joer an der Entwécklungshëllef an Afrika an zu Haiti geschafft hunn. Zanter bal engem Joer, stinn ech elo am Déngscht vun den 10 Gemengen vum Kanton, fir si an der Ëmsetzung vum KlimaPakt ze beroden an ze ënnerstëtzen.

KlimaPakt am Réidener Kanton

Zanter Oktober 2013 maachen d'10 Gemengen vum Réidener Kanton mat beim KlimaPakt an engagéieren sech sou fir besseren Klimaschutz, méi Energiespueren an eng nohalteg Politik. All Gemeng huet zanterdem een Klimateam wou nieft Gemengepolitiker an Gemengen Mataarbechter och Bierger dran vertrauen sinn. D'Klimateam ass de Motor vum KlimaPakt, hei gëtt diskutéiert an decidéiert wat gemaacht gëtt fir d'Ziele vum KlimaPakt ze erreechen.



Wëll Dir reegelméisseg Energiespuertipps erhalen, da mellt Iech per Mail um info@ksm.lu. Dann kritt Dir Informatiounen iwwer Energiespueren, erneierbar Energien, Mobilitéit, a villes méi...

Wann Dir interesséiert sidd am Klimateam vun ärer Gemeng matzemaachen dann mellt Iech beim Caroline.



Votre point d'information Energie
Infoline gratuite: T +352 26 62 08 01
info@ksm.lu - www.ksm.lu



KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech

Syndicat Intercommunal "De Réidener Kanton"
Caroline Schmit - Conseillère Pacte Climat
33, Grand-Rue - L-8510 Redange/Attert
T +352 26 62 08 01 22
caroline.schmit@reidener-kanton.lu





RUFF KSM

Stellt Iech vir d'Beem géifen
Wifi Signaler produzéieren.

Da géife mir där awer
vill uplanzen an dobäi
esouguer ganz niewebäi
nach d'Welt retten.

ELiewen ouni Handy? Ondenkbär. E Liewen ouni Sauerstoff - ganz einfach onméiglech. Wéi also leet een sech als Konsument un fir mat der Zäit ze goen, up to date ze sinn, ouni awer dobäi de "nohaltege" Volet ze vernoléisseggen? A propos "nohaltege": Eng däitsch Etude huet erginn dat mir Konsumenten anscheinend net capabel sinn fir

"Nohaltegekeet" richtig ze beuerteelen. Dat ass op alle Fall mol d'Resultat vum Sustainability Image Score (SIS), e Verfahren fir den Image vun der Nohaltegekeet ze moossen. Aha. Wéi beuerteelt een dann d'Nohaltegekeet? Respektiv wéi verbréngt een säin Alldag esou ökologesch, ökonomesch sënnavoll a sozial gerecht wéi méiglech ouni op alles mussen ze verzichten. Kuerz - Wéi mutéieren ech zu engem Superheld mat Ökopower?

D'KSM Experten roden: Relax bleiwen. Wa mir wichteg Entscheidungen vun den onwichtigen léieren ze trennen, da geet de Rescht vum selwen an: "Muss nur noch kurz die Welt retten, danach flieg ich zu dir..." De Réidener Kanton spillt a punkto Nohaltegekeet mat senger verschiddenen Projeten eng absolut Virreiderroll.

De Réidener Energieatelier mat senger Campagne KSM ass e wichtegen Deel dervun.

KSM steet fir Komm Spuer Mat, huet säi Bureau zu Réiden, an ass mat senger Equipe dofir do all är Froen ronderëm Energie ze beäntweren. Beispill: Dir wëllt bauen a frot Iech op Massiv oder Holz, Masutt oder Pellets, mat oder ouni Solarenergie. Oder eppes Ales sanéieren: Styropor oder Steewoll, vläit mat Lehm schaffen oder eng Reewaasseranlag kafen... Oder verbraucht dir einfach nëmmen ze vill Stroum oder Masutt?

Rufft un op der gratis Energie-Info-line 26 62 08 01 a maacht einfach e RDV aus. De Service ass GRATIS.

KSM-News

Primes - 01.01.15 nouvelles conditions

À partir du 1^{er} janvier 2015,
de nouvelles primes pour
appareils électroménagers
entrent en vigueur dans le
canton de Redange.

Beckerich

Ell

Grosbous

Préizerdaul

Rambrouch

Redange

Saeul

Useldange

Vichten

Wahl

Plus que les appareils les
plus performants seront
subventionnés.



Les appareils doivent répondre aux exigences suivantes:

Réfrigérateurs, congélateurs et appareils combinés

Classe énergétique **A+++** 100 €
(Certificat de valorisation/élimination obligatoire)

Machines à laver domestiques

Classe énergétique **A+++** 100 €

Lave-vaisselle domestiques

Classe énergétique **A+++** 100 €

Sèche-linge domestique

Classe énergétique **A+++** 100 €



Circulateur / pompe de chauffage

Classe énergétique **A** 50 €



Pour tout autre renseignement
Rendez-nous visite sur notre site www.ksm.lu
& téléchargez le formulaire pour l'obtention
des primes.

Komm Spuer Mat!
Votre point d'information Energie
Infoline gratuite: T +352 26 62 08 01
info@ksm.lu - www.ksm.lu

Documents à joindre obligatoirement:

- Formulaire de demande
- Copie de la facture
- Preuve du paiement
- Autocollant "Eurolabel"
- Certificat de valorisation
(seulement pour appareils frigorifiques)



Les nouveaux formulaires sont disponibles sur

www.ksm.lu, www.groussbus.lu, resp. au bureau de la population

Collectes sélectives des PMC

GROSBOUS

Bilan 2014

Données générales

situation au 31.12.2014	919 habitants (S.A.I.E.C. au 01.01.2014)
rendement moyen	14,83 kg PMC/habitant/an
quantité PMC collectée	13 625 kg

Collectes sélectives des PMC

Toutes communes confondues

Bilan 2014

1. Données générales

situation au 31.12.2014	106 communes ; 540 348 habitants
rendement moyen	14,55 kg PMC/habitant/an
rendements extrêmes	8,86 à 24,26 kg PMC/habitant/an
quantité PMC totale collectée	7 905 tonnes

2. Composition des PMC triés

matériau d'emballage	composition [%]
plastique*	53,07
métal	17,63
carton à boissons	14,34
résidus de tri	14,96
Total	100,00

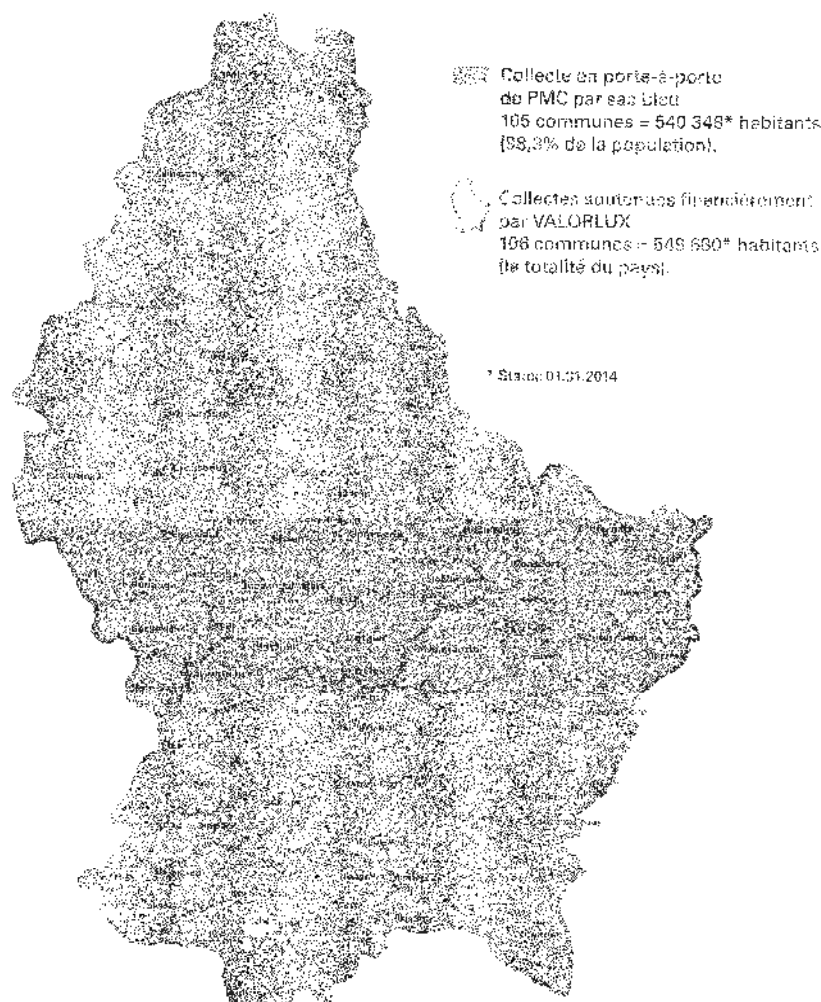
* sacs PMC compris

Le recyclage des déchets d'emballages en 2014

VALORLUX collecte certains déchets d'emballages en porte à porte par des sacs bleus. A l'issue du tri du contenu des sacs bleus, les matériaux de ces déchets sont confiés à des régénérateurs ou recycleurs fiables qui sont des sociétés luxembourgeoises ou étrangères.

Matériaux		Recycleurs / Régénérateurs	Produits	Applications
P (Plastiques)	PET incolore/bleuté	MORSSINKHOF PLASTICS, Zeewolde (PB) NORD PAL PLAST, Lesquin (F) PET RECYCLING GMBH, Eisingen (D) RHENUS PET RECYCLING GMBH, Gelsenkirchen (D) SÖRFPILA, Neufchâteau (F) WELLMAN, Verdun (F)	- granulés PET de qualité alimentaire - fibres - films alimentaires	- bouteilles pour boissons - chaussettes, rembourrages pour vestes, écharpes, couvertures - sièges, isolations et tapis pour voitures - filtres industriels et domestiques - tapis
	PET coloré	WELLMAN, Verdun (F) DELA GMBH, Beckum (D) UMWELTDIENSTE KEDENBURG, Beckum (D) SITA SÜD GMBH & CO. KG, Grünstadt (D)		
	PEHD	REPLANO, Lünen (D)	- granulés PEHD de haute qualité	- emballages (flacons, boîtes, films...) et autres objets en PEHD
	sacs bleus	EU-REC GMBH, Trier (D)	- agglomérats	- pièces pour industrie automobile
M (Métaux)	fer blanc	DERICHEBOURG ENVIRONNEMENT ESKA (ARCELOMITTAL), Woippy (F)	- profilés, tôles, barres	- carrosseries, poutres, rails - emballages, jouets, - pièces métalliques
	aluminium	LIEBAERT, Senningerberg (L)	- lingots	- jantes, pièces formées, raviens
C (Cartons à boissons)	cartons à boisson	PNM, Kreuzau (D)	- papier - PEHD et aluminium	- papier bureau, carton, emballages - pièces formées
résidus de tri	résidus de tri	LAMESCH EXPLOITATION, Bettembourg (L)	- « Fluff », riche en énergie	- combustible de substitution dans la production de clinker
		EU-REC GMBH, Trier (D)	- agglomérats	
		SIDOR-MVA, Leudelange (L)	- élimination jusqu'au 10/12/2014	- valorisation à partir du 11/12/2014
		SIGRE DEPONIE, Buchholz Muerdendall (L)	- élimination	

L'objectif ainsi visé par VALORLUX est de **garantir le recyclage de qualité** des déchets d'emballages collectés.



Invitatioun

Am Kader vum Referendum vum 7. Juni 2015 invitéieren

d'Integratiouns-Kommissiounen vun de Gemengen aus dem Réidener Kanton an der Gemeng Maerzeg

op eng Informatiounsversammlung mat Diskussiounsronn zum Thema

D'Awunnerwahlrecht fir Net Lëtzebuerger – FIRWAT ?

Méindeg, den 11. Mee 2015 um 19:30 Auer am Festsall vum Atert-Lycée zu Réiden

Den Owend gett animéiert d'uech Memberen vun den Integratiounskommissiounen. Eng direkt méndlech Iwwersetzung vun der Agence Interculturelle vun der ASTI vum lëtzebuergeschen an dat franséischt ass virgesin.

D'ENTRÉE ASS FRÄI

Invitation

Dans le cadre du Referendum du 7 juin 2015

les Commissions Communales Consultatives de l'Intégration du Canton de Redange et de la Commune de Mertzig

invitent à une soirée d'information et de débat sur le thème

Le droit de vote des non luxembourgeois résidents – Pourquoi ?

lundi, le 11 mai 2015 à 19h30 dans la salle des fêtes du Lycée Atert à Redange

La soirée sera animée par des membres des Commissions Consultatives Communales de l'Intégration. Une traduction orale directe du luxembourgeois vers le français sera assurée par l'Agence Interculturelle de l'ASTI.

ENTRÉE LIBRE

Production d'électricité par l'installation photovoltaïque

'Weiherssäift'

Stromproduktion durch die Solaranlage 'Weiherssäift'

Depuis novembre 2013, l'installation photovoltaïque mise en place sur le centre technique 'Weiherssäift' produit de l'énergie électrique. En 2014, l'installation a produit 26.208 kWh d'énergie électrique. La production peut être surveillée en temps réel en suivant le lien suivant: <http://home1.solarlog-web.be/13551.html>

Seit November 2013 ist die Solaranlage auf dem Dach der technischen Halle 'Weiherssäift' ans Stromnetz angeschlossen. Die Stromproduktion von 2014 beläuft sich auf insgesamt 26.208 kWh. Die Stromproduktion kann in Echtzeit unter folgendem Link verfolgt werden: <http://home1.solarlog-web.be/13551.html>.



DON DE SANG A REDANGE/ATERT



Le Centre de Transfusion de la Croix Rouge Luxembourgeoise, en collaboration avec la commune de Redange/Atert, a mis en place une collecte de sang à intervalles réguliers **au 13, Grand-Rue, Redange.**



Vous n'êtes pas encore donneur de sang ?

Vous avez entre 18-60 ans? Vous êtes en bonne santé? Vous voulez être donneur de sang?

Contactez notre secrétariat pour prendre un premier rendez-vous

tél : 45 05 05-230

mail: transfusion.secretariat@croix-rouge.lu



Vous êtes déjà donneur de sang?



Vous désirez un renseignement sur nos collectes?

Vous désirez changer de lieu de collecte?

Contactez notre service « gestion des donneurs » :

tél : 45 05 05-264 ou 45 05 05-277 :

mail: don-du-sang@croix-rouge.lu

Les renseignements généraux sur le don de sang peuvent être consultés sur le site internet

<http://www.croix-rouge.lu/sauvez-une-vie/>